Лихо з розуму (Горе з розуму)

ГОРЕ З РОЗУМУ<br />  
ДІЄВІ ОСОБИ:<br />  
Павло Афанасійович Фамусов — управитель у казенній установі.<br />  
Софія Павлівна — дочка його.<br />  
Лізонька — служниця.<br />  
Олексій Степанович Молчалін — секретар Фамусова, що живе в нього в домі.<br />  
Олександр Андрійович Чацький.<br />  
Полковник Скалозуб Сергій Сергійович.<br />  
Наталія Дмитрівна, молода дама, Платон Михайлович —чоловік її —— Горічі<br />  
Князь Тугоуховський та княгиня, дружина його, з шістьма дочками.<br />  
Графиня-бабка, Графиня-внучка —— Хрюміни<br />  
Антін Антонович Загорєцький.<br />  
Стара Хльостова, своячениця Фамусова<br />  
Пан N.<br />  
Пан Д.<br />  
Репетілов.<br />  
Петрушка та кілька слуг, з репліками. Багато гостей всякого розбору та їх лакеїв при роз'їзді.<br />  
Офіціанти Фамусова.<br />  
Дія в Москві, в домі Фамусова.

ДІЯ ПЕРША<br />  
ЯВА ПЕРША<br />  
Вітальня, в ній великий годинник; праворуч двері до Софіїної<br />  
спальні, звідки чути фортепіано з флейтою, що потім змов-<br />  
кають. Лізонька посеред кімнати спить, перехилившись<br />  
з крісла.<br />  
(Ранок, ледве розвиднюється).<br />  
Лізонька (раптом прокидається, встає з крісла, огля-<br />  
дається).<br />  
Світає І.. Ах! як швидко ніч минула І<br />  
Просилась вчора спать:—куди І<br />  
"Ми друга ждем".—Чатуй, сиди,<br />  
Не спи, аж поки не впадеш безчула.<br />  
Тепер, ось тільки но здрімнула,<br />  
Вже день !.. Сказати їм — і край І<br />  
(Стукає до Софії).<br />  
Софіє Павлівно, гай — гай,<br />  
Скажіть амуру надобранічі<br />  
Поглухли?—Олексій Степанич[<br />  
Ой, панночко 1..— І страх не візьме їх І<br />  
(Відходить од дверей).<br />  
От гість іще незваний!<br />  
А що, як пан застука всіх?<br />  
Біда служить в закоханої панни!<br />  
(Знову до дверей).<br />  
Час розійтись.— Чи вам не чуть?<br />  
Голос Софії. Котра година?<br />  
Лізонька.<br />  
В домі всі встають.<br />  
Софія (з своєї кімнати).<br />  
Котра година?<br />  
Лізонька.<br />  
Сьома, восьма, ні, дев'ята!<br />  
Софія (звідти ж).<br />  
Неправда!<br />  
Лізонька (геть од дверей).<br />  
Ах І амур той клятий!<br />  
І чути їм:—не зрозуміть.<br />  
Чому б віконниць не відкрить?<br />  
Годинник покручу.—Вже зварять з мене воду,<br />  
Та змушу грать його.<br />  
(Лізе на стілець, пересуває стрілку, годинник б'є і грає).<br />  
ЯВА ДРУГА<br />  
Ліза і Фамусов.<br />  
Ліз а.<br />  
Ах 1 пан!<br />  
Фамусов.<br />  
А так, я сам.<br />  
(Спиняв музику годинника).<br />  
Таке дівча—все пустощі та шкоди І<br />  
Второпати не міг, яке то лихо там!<br />  
То флейту чути мов, то наче фортеп'яно.<br />  
Це ж для Софії начебто зарано??<br />  
Л і за.<br />  
Без наміру я, пане... так...<br />  
Фамусов.<br />  
Еге ж, без наміру... Вам вірити<br />  
ще б пак І<br />  
За вами поглядай 1<br />  
(Горнеться до неї й залицяється).<br />  
Ох, дзига пустотлива.<br />  
Ліз а.<br />  
Не сором вам, пустуєте самі ви!<br />  
Фамусов.<br />  
Смирненька он яка, диви,<br />  
А вітер свище в голові.<br />  
Ліза.<br />  
Пустіть... Ніщо вам стид дівочий.<br />  
Отямтеся — ви ж дід!<br />  
Фамусов.<br />  
Хіба ж такі діди?<br />  
Ліза.<br />  
Ну, прийде хтось, як глянем в очі?<br />  
Фамусов.<br />  
Хто ж трапиться сюди?<br />  
Софія спить?<br />  
Лягли от спочивати.<br />  
Фамусов.<br />  
Тепер! А ніч?<br />  
Ліза.<br />  
Читали все завзято.<br />  
Фамусов.<br />  
Чи бач, які ще примхи завелися.<br />  
Ліза.<br />  
Замкнуться, й вголос ну французькі все<br />  
книжки<br />  
Читать...<br />  
Фамусов.<br />  
Скажи — псувать їй очі не годиться<br />  
Нема пуття з книжок отих:<br />  
Не спить, бач, од французьких книг,<br />  
Мені ж від руських добре спиться.<br />  
Ліза.<br />  
От встануть, і скажу цю ж мить.<br />  
А зараз звольте йти, бо як би не збудить<br />  
Фамусов. ,<br />  
Чого будить? Годинника заводиш,<br />  
На весь квартал симфонію гримиш.<br />  
Ліза (якнайголосніше).<br />  
Та що ви, пак І<br />  
Фамусов.<br />  
Дурна, ти ще б сильніш\*<br />  
Скажена, годі ж!<br />  
Ліз а.<br />  
Боюсь, не вийшло би з того...<br />  
Фамусов.<br />  
Чого?<br />  
Ліза.<br />  
Хіба дитина ви, чи вас мені навчати;<br />  
Відомо, на зорі чутливо сплять дівчата;<br />  
Щось рипне, чи хтосі\* пройде: все,<br />  
Все чують...<br />  
Фамусов.<br />  
От верзе!<br />  
Голос Софії.<br />  
Гей, Лізо!<br />  
Фамусов (поквапливо).<br />  
Цить!<br />  
(Крадеться геть із кімнати навшпиньки).<br />  
Ліза (сама).<br />  
Пішов... Ах! од панів подалі;<br />  
Біди від них собі, того й диви, діждеш.<br />  
Хай нас мине над всі печалі<br />  
І панський гнів, і панська ласка теж.<br />  
ЯВА ТРЕТЯ<br />  
Ліза. С о ф і я із свічкою, за нею М о л ч а л і н.<br />  
Софія.<br />  
Що, Лізо, це на тебе спало?<br />  
Шумиш...<br />  
Ліза.<br />  
Звичайно, вам не легко розійтись ?<br />  
До ранку вдвох усе, а все здається мало?<br />  
Софія.<br />  
Ах, ранок, справді, вже, дивись!<br />  
(Гасить свічку).<br />  
І день, і сум. Де ніч, не знати!<br />  
Ліза.<br />  
Сумуйте, кару бо не вам, мені ж дістати.<br />  
Тут тато ваш прийшли; я не в собі була,<br />  
Крутилась так і сяк, не знаю, що плела.<br />  
Ідіть но, пане, вже! Чого стояти досі?<br />  
Прощайтесь. Серце аж зайшлося;<br />  
Година, бач, яка, погляньте у вікно: ,<br />  
Народ як плав пливе давно;<br />  
А в домі стук, хідня, вже прибирать кінчають.<br />  
Софія.<br />  
Щасливії часу не помічають.<br />  
Ліза.<br />  
Вам можна їх не помічать;<br />  
А кари, звісно, вже мені за вас зазнать.<br />  
Софія (до Молчаліяа)<br />  
Ідіть. Ах, цілий день нам ще нудьга і мука 1<br />  
Ліза.<br />  
Бог з вами ! Та візьміть же руку 1<br />  
(Розводить їх. Молчалін у дверях стикається з Фамусовим).<br />  
ЯВА ЧЕТВЕРТА<br />  
Софія. Ліза, Молчалін, Фамусов.<br />  
Фамусов.<br />  
Оце оказія! Молчалін? ти, брат?<br />  
Молчалін.<br />  
Я.<br />  
Фамусов.<br />  
До чого ж тут поява ця твоя ?<br />  
І ти, Софіє!.. Здрастуй 1 Що ти<br />  
Так рано підвелась! га ? чи яка робота ?<br />  
І як надумав бог докупи вас злучить ?<br />  
Софія.<br />  
Він тільки но зайшов, цю мить.<br />  
Молчалін.<br />  
Гуляв оце я.<br />  
Фамусов.<br />  
Ні, гуляй собі, дружочку,<br />  
Десь далі від цього куточку.<br />  
А ти 1 Лише прокинулась, з мужчиною, диви,<br />  
Ще й з молодим! Воно ж якраз підходить!<br />  
Читає, й мозок колобродить.<br />  
Усі такі з книжками ви!<br />  
А все Кузнецький міст, і штукарі-французи,<br />  
Звідкіль і моди в нас, і автори, і музи:<br />  
Ті згубники і грошей, і сердецьі<br />  
Коли врятує нас творець<br />  
Од витребеньок їх! капелюхів! книгарень!<br />  
Цукерень, мод і перукарень!<br />  
Софія.<br />  
Дозвольте, батечку, не стямлюся ніяк;<br />  
У голові туман, усю аж трусить ляк,<br />  
Ви вбігти зволили сюди швиденько,<br />  
Я не в собі.<br />  
Фамусов.<br />  
Ну, дякую красненько 1<br />  
До них я скоком прискакав!<br />  
Я перешкодив! я злякав!<br />  
Сам, донечко, я в розладі, день цілий<br />  
Не знаю спочину, ввесь час мов очманілий.<br />  
В службових справах клопіт, метушня.<br />  
До мене лізе всяк, то діло, то сварня!<br />  
Чи ждав ще клопоту такого та обману?..<br />  
Софія (крізь сльози).<br />  
Від кого, батечку?<br />  
Фамусов.<br />  
От докоряти стане,<br />  
Що марно лаю і стижу.<br />  
Не плач, а слухай, що кажу.<br />  
Вже ж піклувались так за тебе<br />  
Ще з пелюшок! що більш не треба!<br />  
Иомерла мати — що ж: я мати знов<br />  
В мадам Розье тобі знайшов.<br />  
Стареньку-чудо взяв, таку знайти ще годі:<br />  
Звичаї знала, скарб була в господі.<br />  
Щоправда, не ловила гав:<br />  
П'ятсот карбованців як дав<br />  
На рік хтось більше, вже і спокусило.<br />  
Та не в" мадамі сила.<br />  
Чи ж треба кращого взірця,<br />  
Як бачиш рідного вітця.<br />  
Дивись: не з молодих, з постави я невидний,<br />  
Та ще бадьорий, так, старий, а молодець.<br />  
Сам пан собі, і вільний удовець...<br />  
Поводження чернече, гідне!..<br />  
Ліза.<br />  
Даруйте, пане, я...<br />  
Ф а му сов.<br />  
Мовчать:<br />  
Ото часи! Не знаєш, що почать 1<br />  
Всі стали мудреці хороші,<br />  
А доньки—ті найбільш, та добрі, справді, ми,<br />  
А мови гірше від чуми!<br />  
Берем пройдисвітів на хліб ми і за гроші,<br />  
Мовляв, учіть, панове, донечок всього,—<br />  
Співать! і танцювать! і вчіть кокетування!<br />  
Мов хочем їх оддать за блазнів наостаннє.<br />  
Ти, любий друже, що? Прийшов шукать<br />  
чого?<br />  
Безроду притулив, в своїй пригрів, родині,<br />  
Зробив асесором, секретарем до справ.<br />  
На службі у Москві ти через кого нині? —<br />  
Якби не я,— в Твері б ти пропадав.<br />  
До чого це ваш гнів? Не в гості ж він<br />  
з'явився,<br />  
У домі в нас живе, отож, яких вам див І<br />  
Ішов туди, тут опинився.<br />  
Фамусов.<br />  
Випадком, чи того схотів?<br />  
Та вкупі ви чому? Тут щось не теє, мила...<br />  
Софія.<br />  
Та ось чому турбація: коли<br />  
Ви з Лізою допіру тут були,<br />  
Злякав мене ваш голос, і щосили,<br />  
Без тями вмить побігла я сюди.<br />  
Фамусов.<br />  
На мене всю вину складуть ще, як годиться,<br />  
Невчасно голос мій накоїв їм бідиі<br />  
Софія.<br />  
Як снилось щось сумне, стурбує і дрібниця.<br />  
Сказать вам сон? Сама я не збагну.<br />  
Фамусов.<br />  
От чудасія ще І<br />  
Софія.<br />  
Вам розповісти?<br />  
Фамусов.<br />  
Ну?<br />  
(Сідав).<br />  
зі<br />  
Дозвольте... як... у сні тім див чимало ...<br />  
Квітчастий луг, і я шукала<br />  
Трави,<br />  
Якої — вийшло з голови.<br />  
Тут любий, дорогий, один із тих, кого ми<br />  
Побачимо — мов вік він нам знайомий,<br />  
З'явився раптом... в нього ум, принада рис,<br />  
Та він несміливий... Хто в злиднях змалку<br />  
ріс...<br />  
Фамусов.<br />  
Ах! матінко, врятуй від кари!<br />  
Тобі голота не до пари.<br />  
Софія.<br />  
А потім зникло все: і луг той, і чебрець.<br />  
В кімнаті темній ми. І—важко уявити —<br />  
Підлога геть, ви, тату, звідти,<br />  
Волосся сторч, блідий, немов той мрець!<br />  
Тут з громом навстіж двері, й наче<br />  
Напівлюдей, напівзвГрів я бачу.<br />  
Нас розлучивши двох, взялися мучить враз<br />  
Того, кого люблю любов'ю я палкою.<br />  
До нього я — ви тягнете до вас:<br />  
Потвори верещать навколо нас юрбою 1<br />  
Він вслід кричить!..—<br />  
Проснулась. Ходить хтось, гримить:<br />  
Ваш голос був... міркую, що так рано?<br />  
Біжу сюди — і вас знаходжу з ним.<br />  
Ф а му сов.<br />  
Еге ж, біда із сном таким,<br />  
Все є тут, як нема обману:<br />  
Коханнячко, і жах, і квіти, і чорти.<br />  
Ну, пане мій, а ти?<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Ваш голос чув я.<br />  
Ф а м у с о в.<br />  
От сміхота.<br />  
Допік їм голос мій, усім завдав роботи,<br />  
Знай, будить,—гей, мовляв, усяк сюди біжи І<br />  
На голос мій спішив, чого ж бо? Ну, кажи<br />  
Мол чалін.<br />  
Папери ніс.<br />  
Ф а м у с о в.<br />  
Так! їх ще бракувало.<br />  
Та зглянься, що це враз напали<br />  
До служби потяг і любов!<br />  
(Встає).<br />  
Ну, донечко, спочинь ізнов.<br />  
Чудні бувають сни, а ввіч того чудніше;<br />  
Шукала ти собі трави,<br />  
А любий трапився скоріше;<br />  
Дурниці викинь з голови;<br />  
Де дива, не добрати змісту;<br />  
Іди, лягай іще поспать.<br />  
Що Молчаліна).<br />  
Ходім папери розбирать.<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Я тільки ніс, щоб доповісти,<br />  
Потрібні довідки, а щодо решти — в тих<br />  
Є суперечності, і плутання без краю.<br />  
Ф а м у с о в.<br />  
Одне лише завжди мене лякає,<br />  
Щоб гори не зібрались іх;<br />  
Дай волю вам, воно б так і засіло.<br />  
А в мене так: чи діло, чи не діло,<br />  
Такий вже мій звичай:<br />  
Підписано — й мороці край І<br />  
Виходить з Молчаліним, у дверях пропускав його наперед"<br />  
ЯВА П'ЯТА<br />  
Софія, Ліза.<br />  
Ліза.<br />  
Ну, от і свято вам! ну, от вам і потіха!<br />  
А втім, до сліз тут, не до сміху;<br />  
В очах імла, душа пішла до ніг;<br />  
Гріх —то пусте, ось поговір— не сміх.<br />  
Софія.<br />  
Що поговір мені, і кпини, і докори,<br />  
Та батечко... в тому все горе:<br />  
Сварливий та швидкий на гнів<br />  
Такий завжди, а з цих часів...<br />  
Та знаєш ти й сама...<br />  
Ліза.<br />  
Авжеж, воно відомо;<br />  
Замкнуть ще вас вони; зо мною — півбіди,<br />  
А то, крий боже, випхнуть з дому<br />  
Мене, Молчаліна і всіх під три чорти.<br />  
Софія.<br />  
Таке бо щастя наше вже зрадливе І<br />  
Буває гірше, а мине;<br />  
Коли ж і думоньки нема про щось сумне...<br />  
За музикою в нас так сходив час щасливо,<br />  
Ми щастям тішились своїм,<br />  
Ні остраху, ані турботи,<br />  
Аж лихо вдарило, як грім.<br />  
Ліза.<br />  
Що ж дивного у тім ? — Нема у вас охоти<br />  
Мене послухатись—і ось<br />  
Куди дійшлось.<br />  
Нащо вам ліпшого пророка?<br />  
Знайшли ж, казала вам, в коханні ту мороку 1<br />  
Пуття — й на гріш для вас.<br />  
Як всі в Москві, такий і батенько якраз:<br />  
Потрібно зятя їм вельможу з орденами,<br />  
Та бач, не всі у нас заможні, хто з чинами.<br />  
А їм хотілося б такого^взять,<br />  
Щоб грошики були, щоб ви розкошували;<br />  
Полковник Скалозуб, хіба не зять?<br />  
І золотий мішок, і пнеться в генерали.<br />  
Софія..<br />  
Ну, й милий він 1 Втекла б не знать куди<br />  
Від нього, як почне про муштру та ряди.<br />  
Слівця розумного він не сказав ще зроду.—<br />  
Мені однаково, чи за нього, чи в воду.<br />  
Так, балакучий — страх, а дуже нетямкий;<br />  
Та хай цивільний, хай військовий,<br />  
Меткий, чутливий хто ще знайдеться такий,<br />  
Як Олександр Андріїч. Мова<br />  
Не з тим, щоби вам дорікнуть:<br />  
Давно минулось, не вернуть,<br />  
А в пам'ятку....<br />  
Софія.<br />  
Що в пам'ятку? Він смішно<br />  
Передражнити вміє всіх,<br />  
Жартує все, мені і втішно:<br />  
Разом сміємось, сміх не гріх.<br />  
Ліза.<br />  
Ото й усе? невже? — Слізьми він заливався,<br />  
Сердега, згадую, як з вами розлучався.—<br />  
— Що, пане, плачете? чи чуєте біду?<br />  
А він: "Недарма, Лізо,— серце чує...<br />  
Хто знає, що тоді, як повернусь, знайду?<br />  
І скільки, може, загублю яIа<br />  
Сердешний! Наче знав, що років через три...<br />  
Софія.<br />  
Послухай, волі ти такої не бери.<br />  
Що легковажно я вчинила, може,—<br />  
Це знаю, винна в' тім; та зрадила кого ж я,<br />  
Щоб докорять за це мені могли?<br />  
Так, змалку вкупі з Чацьким ми росли.<br />  
І бавлячись удвох, ще як були малята,<br />  
Здружились, звикли ми буть разом<br />  
повсякчас,<br />  
А там він нас лишив, став, мабуть,<br />  
нудьгувати.<br />  
І вже відвідував не часто нас,<br />  
А потім знов удав, чого, не знати,<br />  
Що закохавсь, що тоскно йому надто!!.<br />  
Розумний, гострий на язик,<br />  
З людьми дружити він не звик.<br />  
Про себе ж думка надто гордовита...<br />  
В краях далеких щось принадило його.<br />  
Ах! як кохає хто кого,<br />  
Навіщо їхати по розум на край світу?<br />  
Ліза.<br />  
Де нині він? в яких краях ?<br />  
Десь, чути, лікувавсь на кислих джерелах,<br />  
Не від хвороб, мабуть, а від нудьги —<br />  
певніше.<br />  
Софія.<br />  
І люди де смішні, там тільки легко й дише.<br />  
Кого люблю, той не такий:<br />  
Молчалін — відданий, прихильний, боязкий.<br />  
Ні з ким ще не завівсь, і зроду він несмілий.<br />  
Ніч непомітно так із ним мина.<br />  
Сидим, а вже давно надворі забіліло.<br />  
Що поробляє, думаєш?<br />  
Ліза.<br />  
Бог зна.<br />  
~ Та чи моє це, люба панно, діло?<br />  
Візьме він руку, пригорне,<br />  
Від серця щирого зітхне,<br />  
Ні слова вільного, і так минають ночі,—<br />  
Сидить, закохано втопивши очі.<br />  
(Ліза сміється).<br />  
Смієшся! Що тобі 1 Смішному де знайшла<br />  
Ти привід, і причина в чому?<br />  
Ліза.<br />  
Та ваша тітонька на думку щось прийшла.<br />  
Як молодий француз утік у неї з дому.<br />  
Сердешна! Все старалась приховать<br />  
Біду, та не була дбайлива:<br />  
Забула, бач, волосся фарбувать<br />  
І за три дні вся стала сива.<br />  
(Сміється далі).<br />  
Софія (з прикрістю).<br />  
Ось і про мене так казатимуть колись.<br />  
Ліза.<br />  
Простіть... Чи вам заприсягтись?<br />  
Про це згадала так якось, зненацька,<br />  
Щоби розважив вас дурний мій сміх...<br />  
ЯВА ШОСТА<br />  
Софія, Ліза, Слуга, за ним Ч а ц ь к и й.<br />  
Слуга.<br />  
Пан Олександр Андріїч Чацькийі<br />  
(Виходить),<br />  
ЯВА СЬОМА<br />  
Софія, Лі за, Чацький.<br />  
Чацький.<br />  
Ледь світ вже на ногах! і я — до ваших ніг,<br />  
(Палко цілує руку).<br />  
Ну, поцілуйте ж бо, не ждали ? .Привітайте!<br />  
Зраділи? Ні? В обличчя глянуть дайте.<br />  
Здивовані? і все? оце так прийняли!<br />  
Немов і тижня ще немає,<br />  
Мов тільки вчора вдвох були —<br />  
Набридли вже взаємно ми без краю.<br />  
Прихильність ваша де ж? пропав її і слід,<br />  
Я ж стрімголов летів через весь світ,<br />  
За сорок п'ять годин, не спавши ні<br />  
хвилини,<br />  
Більш як сімсот верстов промчав<br />  
у хуртовину,<br />  
В дорозі все згубив, і падав скільки раз —<br />  
І от яка мені відрада І<br />  
Софія.<br />  
Ах! Чацький, я вам дуже рада.<br />  
Чацький.<br />  
Ви раді ? В добрий час.<br />  
Проте, по щирості, щось віри в те не<br />  
йметься.<br />  
І, зрештою, мені здається,<br />  
Хо^ч коней гнав я, гнав людей,<br />  
Я тут не з бажаних гостей.<br />  
Ліза.<br />  
От, пане, чули б ви, яка була розмова<br />  
Допіру вдвох отут між нас,<br />  
На думку спали ви якраз,<br />  
Ну, панночко, скажіть ви слово.<br />  
Софія.<br />  
Хіба тепер лише? Завжди.<br />  
Вже дорікать не можете ви в тому.<br />  
Хто зайде хоч на мить сюди,<br />  
Хай буде здалеку, чи зовсім незнайомий,<br />  
Питаю всіх, хай гість моряк:<br />  
Чи в диліжансі вас не трапилось зустріти ?<br />  
Ч а ц ь к и й.<br />  
Припустимо, що так.<br />  
Блажен, хто вірує, їм тепло жить на світії—<br />  
Ах І боже мій, не сон, скажіть, це. Ні ?<br />  
В Москві І У вас І Як вас пізнать<br />  
мені?<br />  
Де вік отой, часи оті щасливі,<br />  
Розваги наші метушливі,<br />  
Як ми щовечора пустуєм тут і там,<br />  
Спокою не даєм стільцям, ані столам.<br />  
Чи тато ваш з мадам в пікета грать<br />  
візьметься;<br />  
Ми в темному кутку, чи не в цьому,<br />  
здається,<br />  
Удвох. А рипне щось — і та, і той завмер...<br />  
Софія.<br />  
Дитинство, що ж!<br />  
Ч а ц ь к и й.<br />  
Так, а тепер,<br />  
В сімнадцять літ ви — наче квіт рожевий,<br />  
І, мабуть, знаєте й самі про це ви,<br />  
І скромні чер(ез те, не дивитесь на світ.<br />  
Чи не закохані ? признатися б вам слід,<br />  
Чого ж мовчати соромливо...<br />  
Софія.<br />  
Та засоромлять отакі<br />  
Цікаві погляди й запитання швидкі.<br />  
Ч а ц ь к и й.<br />  
Даруйте вже, крім вас, яке тут знайдеш<br />  
диво?<br />  
Чим здивувать могла б мене Москва?<br />  
Учора бал був, завтра буде два.<br />  
Той сватався, женивсь, а тому вийшло<br />  
гірше-<br />  
Скрізь ті ж думки, і ті ж в альбомах<br />  
вірші.<br />  
Софія.<br />  
Сердиті на Москву. З мандрівки недарма 1<br />  
Де ж ліпш?<br />  
Чацький.<br />  
Де нас нема.<br />  
Ну, що, як тато ваш ? усе в Англійськім<br />  
клуб?,<br />  
Як вірний член, поміж тих самих<br />  
стін ?<br />  
Ваш дядечко — вже в землю час йому би ?<br />  
А той ... ну, як його, чи грек, чи турок він ...<br />  
Чорнявий той, цибатий і тоненький,<br />  
Забув уже, як звать його,<br />  
По всіх домах він за свого:<br />  
І тут бува, і там він цвенька.<br />  
А на бульварах ще й тепер<br />  
Трьох видно жевжиків, що вік весь<br />  
молодяться ?<br />  
Мільйон у них рідні, через кузин, сестер<br />  
В Европі з усіма зрідняться.<br />  
А скарб наш? краща із принад?<br />  
На лобі вивіска: "театр і маскарад":<br />  
Всі розмальовані, мов гай, у домі стіниг<br />  
Сам він товстун, актори ж — тіні.<br />  
Ви згадуєте бал, що ми відкрили —вдвох,<br />  
В кімнаті, далі десь, заслоною закритий,<br />  
Мов соловейко той, хтось тьохкав:<br />  
"тьох-тьох-тьох",<br />  
Оспівуючи взимку літо.<br />  
Ну, а сухотний той, рідня вам, ворог книг,<br />  
Що в комітеті вченім оселився,<br />  
Присяги вимагав од всіх,<br />  
Щоб грамоти ніхто не знав і не учився?<br />  
Побачити їх знов судилося мені І<br />  
Набридне з ними жить, не знайдеш в кому<br />  
вади ?<br />  
А вернешся назад із мандрів, з чужини,<br />  
І батьківщини дим відчути знову<br />  
радий!<br />  
От тітоньки нема, шкода,<br />  
Була б знайомим всім біда.<br />  
Чацький.<br />  
А тітка ваша як? Мінерва все невинна,<br />  
Та ж вірна фрейліна цариці Катерини?<br />  
Собак і вихованок повен дім?<br />  
Ах! виховання — як із ним?<br />  
Чи і тепер в домашній почет<br />  
Полки учителів збирають навмання,<br />  
Щоб більше й найдешевш, про те лише<br />  
клопочуть,<br />  
Ну, а знання — навіщо ті знання?<br />  
В Росії, під великим штрафом,<br />  
Стає для нас з наказу всяк<br />  
Істориком і географом!<br />  
Згадайте: ментор наш, халат його, ковпак<br />  
І палець вказівний, учений весь лаштунок,—<br />  
Як наші боязкі гнітило це уми,<br />  
Як із дитинства звикли вірить ми,<br />  
Що тільки в німцях наш рятунок!<br />  
А Гільоме, француз, ввесь на вітру, що<br />  
з ним?<br />  
Не взяв він шлюбу ще?—<br />  
Софія.<br />  
Та з ким?<br />  
Чацький.<br />  
Йому ж до пари є княгинь багато —<br />  
Пульхерія Андріївна, скажім?<br />  
Софія.<br />  
Танцмейстер! ЩО це вам!<br />  
Чацький.<br />  
Не кавалер він чим?<br />  
Маєток, рід, чини — це ми повинні мати,<br />  
А Пльйоме!.. Скажіть, чи тон такий<br />  
На з'їздах, зборищах, по святах всіх<br />  
приходських<br />  
Панує все ще й досі суміш язиків:<br />  
Французького знижегородським ?<br />  
Софія.<br />  
Разом дві мови б то?<br />  
Чацький.<br />  
Звичай же був такий.<br />  
Софія.<br />  
То ваша варта й трьох, язик у вас круткий.<br />  
Чацький.<br />  
Принаймні, щирий і правдивий.<br />  
Чи ж диво?—-Вдвох ми знов, і я щасливий,<br />  
То ж і балакаю. А не бува часів,<br />  
Що від Молчаліна дурніший я? До речі,<br />  
Що з ним? Усе мовчить і гне слухняно<br />  
плечі?<br />  
Побачить, згадую, якісь нові пісні,<br />  
Все лізе, набрида: ото б списать мені...<br />  
Проте, із нього ще і пава вийде знана<br />  
У нас же безсловесним шана.<br />  
Софія (набік).<br />  
Це не людина, змій!<br />  
(Уголос і вимушено).<br />  
Спитати хочу вас:<br />  
Чи так було, щоб ви, чи сміхом ? чи<br />  
в печалі?<br />  
Про когось добрих слів хоч два, бува,<br />  
сказали ?<br />  
Хай не тепер, в дитинстві, ну, хоч раз.<br />  
Чацький.<br />  
Коли ще ніжне все? і серце не злютіло?<br />  
Чому ж то так давно ? а ось вам добре діло:<br />  
Тепер, під дзенькіт бубонців,<br />  
Вдень і вночі, по сніговій пустелі,<br />  
До вас я стрімголов летів.<br />  
І як знаходжу вас ? нечулу, мов ту скелю.<br />  
Ось півгодини холод ваш терплю!<br />  
Лице святенне і суворе І..<br />  
І все ж я вас без пам'яті люблю.<br />  
(Мовчання на хвилину).<br />  
Та чи ж слова мої — самі їдкі докори?<br />  
Чи то для когось ворог я лихий?<br />  
Не в лад тоді із серцем розум мій.<br />  
З дивацтв чиїхсь, бува не зрідка,<br />  
Всміхнусь собі — й забуду швидко. \*<br />  
Для вас же і в огонь не боязко мені.<br />  
Софія.<br />  
Так, добре згорите, а коли ні?<br />  
ЯВА ВОСЬМА<br />  
Софія, Ліз а, Чацький, Фамусов,<br />  
Фамусов.<br />  
Ось ще один!<br />  
Софія.<br />  
Ах, тату, сон у руку І<br />  
(Виходить).<br />  
Фамусов (їй услід напівголосно).<br />  
Проклятий сон.<br />  
ЯВА ДЕВ'ЯТА<br />  
Фамусов, Чацький (дивиться на двері, в які Софія<br />  
вийшла).<br />  
Фамусов.<br />  
Ну, ну, і втяв ти штуку І<br />  
Три роки не писав двох слів 1<br />  
І враз, мов з хмари, загримів 1<br />  
(Обіймаються).<br />  
Здоров будь, друже, радий яі Здорово ?<br />  
Сідай мерщій, заводь розмову<br />  
Про те, що бачив, що чував ?<br />  
Аджеж довгенько мандрував.<br />  
(Сідають).<br />  
Чацький (неуважно).<br />  
Софія Павлівна у вас розквітла—диво !<br />  
Фамусов-<br />  
Авжеж вам, молодим, на дівчину вродливу<br />  
Так і кортить пильніш зиркнуть;<br />  
Сказала щось, а ти, мабуть,<br />  
Вже з головою весь поринув у надії І<br />  
Чацький.<br />  
Ні, в них кохатися боюсь я і не смію.<br />  
Фамусов.<br />  
"У руку сон", мені шепнула так.<br />  
Ось ти надумав...<br />  
Чацький.<br />  
Я? ніяк!<br />  
Фамусов.<br />  
У чому річ ? хто їй там сниться ?<br />  
Чацький.<br />  
Я не тлумачу снів.<br />  
Фамусов.<br />  
Не вір їй, все дурниці.<br />  
Чацький.<br />  
Йму віри власним я очам,<br />  
Вік не стрічав, розписку дам,<br />  
Як десь від неї знайдеться гарніша І<br />  
Фамусов.<br />  
Він все своє. Та розкажи скоріше,<br />  
Де був? блукав де стільки літ?<br />  
І звідкіля тепер?<br />  
Чацький.<br />  
Та чи мені до того?<br />  
Хотів об'їхати весь світ —<br />  
І соту не об'їхав його.<br />  
(Поквапно встає).<br />  
Даруйте; поспішав скоріш побачить вас,<br />  
Тепер — додому я. Через недовгий час<br />  
З'явлюсь, найменшої з подробиць не забуду,<br />  
Вам першому, а ви розказуйте вже всюди.<br />  
(У дверях).<br />  
Яка краса!<br />  
(Виходить).<br />  
ЯВА ДЕСЯТА<br />  
Фамусов (сам).<br />  
Та котрий з двох один?<br />  
"Ах! тату, сон у руку!"<br />  
І каже це, коли тут він 1<br />  
Чи помиливсь? Ну, і метка ж на штуки!<br />  
То з тим, з Молчаліним, веде якусь<br />  
крутню,<br />  
Тепер... та в полум'я з вогню:<br />  
Той злидень, а цей франт .е. щокроку<br />  
Про вибрики його чувать!<br />  
О, що ж то, боже, за морока<br />  
Дочку дорослу пильнувать І<br />  
(Виходить).<br />  
Кінець першої дії<br />  
ДІЯ ДРУГА<br />  
ЯВА ПЕРША<br />  
Ф а му сов, слуга.<br />  
м у С О В.<br />  
Петрушко, в тебе знов обнова:<br />  
Подерся лікоть он. Візьми но календар,<br />  
Читай не так, як паламар,<br />  
А з глуздом/чітко, слово в слово.<br />  
Стривай но.— Що в нас на тім тижні е?<br />  
В вівторок... Так — пиши, та чисто:<br />  
Прасков'я Федорівна зве<br />  
Мене форелів попоїсти.<br />  
Ну, й мудрувата штука світ І<br />  
Як зміркувать та зрозуміти;<br />  
То бережешся, то обід:<br />  
Години три їси, а скільки ж днів травити І<br />  
Тоді ж... Ні, на четвер пиши:<br />  
Знайомого ховати звали.<br />  
Ох, люди! жити всім кортить,<br />  
І всі немов позабували,<br />  
Що треба буде в свій останній дім,<br />  
Вузький, холодний, лізти всім.<br />  
Та в людській пам'яті хто хоче довго бути,<br />  
Ось приклад нам: той, хто помер,<br />  
Вельможа був, шановний камергер<br />  
З ключем, і сину ключ умів здобути;<br />  
Сам багатій, багату жінку взяв;<br />  
Женив дітей, внучат; сконав;<br />  
І спогади журні усі про нього мають:<br />  
Кузьма Петровичі мир йому!<br />  
Які ж тузи в Москві живуть<br />  
і помирають 1<br />  
Пиши: в четвер іще... Стривай но, а чому<br />  
Не в п'ятницю? А може і в суботу,<br />  
Я маю в удови, у лікарші хрестить.<br />  
Хоч не родила ще, та я злічив достоту,<br />  
Що саме час вже їй родить.—<br />  
ЯВА ДРУГА<br />  
Фамусов, слуга, Чацький.<br />  
Фамусов.<br />  
А! Олександр Андрійовичу, прошу.<br />  
Сідайте но.<br />  
Чацький.<br />  
У вас діла?<br />  
Фамусов (до слуги).<br />  
Ну, йди.<br />  
(Слуга виходить).<br />  
Горе з розуму<br />  
49<br />  
Так, різні справи є, щоб не забути, вношу<br />  
Я кожну в книжку, ось сюди. •<br />  
Чацький.<br />  
А ви щось невеселі стали,<br />  
Признайтеся, чому ? Чи, може, я не в час ?<br />  
А чи напасть якась ураз<br />  
Софію Павлівну спіткала?<br />  
Обличчя, рухи, вигляд ваш сумний.<br />  
Фамусов.<br />  
От загадку знайшов, дивіться!<br />  
Сумний я став!.. Мій вік такий,<br />  
Що у танець мені піти вже не годиться!<br />  
Чацький.<br />  
Та чи запрошує хто вас;<br />  
Я тільки запитав два слова:<br />  
Софія Павлівна, що з нею ? чи здорова ?<br />  
Фамусов.<br />  
л<br />  
Тьху, господи прости! Одне товче весь час!<br />  
Вона із уст не сходить!<br />  
То з розуму, диви, його красою зводить,<br />  
То хвора стала враз вона.<br />  
Ти закохався може, чи хто зна?<br />  
Світ обгасав, женитись закортіло!<br />  
Чацький.<br />  
А вам нащо?<br />  
Фамусов.<br />  
Мене спитать годяще діло,<br />  
Адже я їй немов рідня.<br />  
Принаймні, звіку, день від дня,<br />  
Мене не дарма батьком звали.<br />  
Чацький.<br />  
Хай я посватаюсь, ви що — б мені сказали?<br />  
Фамусов.<br />  
Сказав би я поперше: не казись,<br />  
Маєтком потурбуйсь, а то й руїна<br />  
швидко,<br />  
А головне: служити, брат, візьмись.<br />  
Чацький.<br />  
Служити б радий я, прислужуватись гидко.<br />  
Фамусов.<br />  
Отож бо всі ви гордяки 1<br />  
Спитали б ви, як діяли батьки?<br />  
Від старших вчилися б порядку:<br />  
Наприклад, ми, чи то небіжчик дядько,<br />  
Максим Петрович: він не на сріблі плохім—<br />  
На золоті все їв; наказував стам слугам;<br />  
Весь в орденах; а їздив тільки цугом.<br />  
Вік при дворі, та зваж но, при якім І<br />  
Тоді не те, що нині:<br />  
Служив самісінькій цариці Катерині.<br />  
Тоді ж поважні всі І угору кирпу гнуть...<br />  
Вклонився їм — і пальцем не кивнуть.<br />  
Вельможа в ласці, це ж, відомо,<br />  
Жив, не як хтось, достатки мав<br />  
1 у всьому.<br />  
А дядько! чисто князь той був!<br />  
Суворий, в три дуги все гнув.<br />  
Ну, а як треба підслужитись,<br />  
І сам схилявся ковильцем:<br />  
Був куртаг1 — трапилось йому тут<br />  
оступитись.<br />  
Упав та так, що ледве встав живцем.<br />  
Старий заохкав хрипко, смішно:<br />  
Монарша посмішка йому засяла втішно;<br />  
Сміятись зволили; ну, що ж, як він?<br />  
Та встав, отямився, хотів зробить уклін,<br />  
Упав удруге—вже навмисно —<br />  
А регіт більший, він і втретє, звісно.4<br />  
А? як це вам ? Аджеж є глузд в нього.<br />  
Упав—забивсь, а встав здоровий.<br />  
За те на віст частіш запрошують кого?<br />  
Хто чує при дворі щораз ласкаве слово?<br />  
Максим Петрович. Хто мав шани більш<br />  
од всіх?<br />  
Знов він! Згадать любенько — любо!<br />  
Чин, орден, пенсію дать кожному хто міг?<br />  
Максим Петрович. Так! Ви, нинішні,—ану-бо!<br />  
цький.<br />  
Так, встигнув світ дурнішим стать,<br />  
Сказать би вам, зітхнувши чуло;<br />  
День, коли приймають у палаці.<br />  
Як подивитись, та зрівнять<br />  
Вік нинішній і вік минулий:<br />  
Ще свіжі спогади, а не повіриш, ні.<br />  
Як лоб фортеці брав у наймирніші дні,<br />  
Лиш бий хто ним об землю ревно,<br />  
Як той, хто шию гнув, і успіх мав<br />  
напевноІ<br />  
Зневагу кидали в обличчя бідакам,<br />  
А тим, хто вище вліз, курили фіміам.<br />  
Був, справді, час слухняності та страху—<br />  
Все під личиною шаноби до царя.<br />  
Не дядька вашого на думці маю я.<br />  
Його ми не збентежим праха.<br />  
Та нині хто на себе візьме труд,<br />  
Хай підлабузник будь завзятий,<br />  
Підлогу, щоб смішити люд,<br />  
Уперто лобом пробивати?<br />  
Ровесник тут, якийсь дідок,<br />  
Отой побачивши стрибок,<br />  
Хоч крок йому лиш до— могили,<br />  
Мабуть, приказував: "Мені б так пощастилоIй<br />  
Хоч кодло ще падлюк живе, як і раніш,<br />  
Та нині— сміх страшний, а сором ще грізніш.<br />  
Недарма ж цар до них вже менше став<br />  
ласкавий.<br />  
Фамусов.<br />  
Він карбонар і О, боже правий!<br />  
Чацький.<br />  
Світ інший став, о, це вже так.<br />  
Фамусов.<br />  
Страшна людина він І<br />  
Чацький.<br />  
Вільніше кожний дише<br />  
І не спішить вдягтись у блазенський ковпак.<br />  
Фамусов.<br />  
Що каже він! і каже, наче пише І<br />  
Чацький.<br />  
В своїх опекунів бувати й позіхать,<br />  
З'явитись помовчать, задурно пообідать,<br />  
Тут хустку, там стільця подать.<br />  
Фамусов.<br />  
Він вільність хоче проповідать!<br />  
Чацький.<br />  
Хто любить мандрувать, в маєтку хто живе...<br />  
Фамусов.<br />  
Та влади він не визнає!<br />  
Чацький.<br />  
Хто не особам служить — ділу...<br />  
Фамусов.<br />  
Суворо б наказав таким от молодцям,<br />  
Щоб носу до столиць являть не сміли.<br />  
Чацький.<br />  
Я зрештою вам спокій дам...<br />  
Фамусов.<br />  
Огида слухати, досадної<br />  
Чацький.<br />  
Ваш час тут лаяв я нещадно.<br />  
Та ми помиримось якось;<br />  
Одкиньте щось,<br />  
Хоч нашому часу в додачу,<br />  
Кажіть, я згодний, не заплачу.<br />  
Фамусов.<br />  
І знать не хочу вас, розбещених таких.<br />  
Чацький.<br />  
Я все сказав.<br />  
Фамусов.<br />  
Хоч вуха затулити І<br />  
Чацький.<br />  
-Нащо ж? Я не зневайсу їх.<br />  
Фамусов (скороговіркою).<br />  
Ось байди б'ють, гасаючи по світу,<br />  
Повернуться, від них порядку жди.<br />  
Чацький.<br />  
Я вже мовчу.<br />  
Фамусов.<br />  
Як здихатись біди.<br />  
Чацький.<br />  
Я кинув суперечки, врешті.<br />  
Фамусов.<br />  
Не сила, зглянься, що верзеш ти 1—<br />  
ЯВА ТРЕТЯ<br />  
Слуга (входить).<br />  
Полковник Скалозуб.<br />  
Фамусов (нічого не бачить і не чує).<br />  
Ну, друже дорогий,<br />  
Під суд візьмуть тебе, як стійі<br />  
Чацький.<br />  
Про гостя вам принесли вісті.<br />  
Фамусов.<br />  
Не слухаю, під суді<br />  
Чацький.<br />  
Вам хочуть доповісти.<br />  
Фамусов.<br />  
Не слухаю, під суд! під суд!<br />  
Чацький.<br />  
Та оберніться, є хтось тут.<br />  
Фамусов (обертається).<br />  
Га? бунт? Ну, так і жду содому.<br />  
Слуга.<br />  
Полковник Скалозуб. Накажете прийнять?<br />  
Фамусов (встає).<br />  
Ослиі вам сто разів казать?<br />  
Прийнять його, просить, переказать, що дома,<br />  
Що дуже радий. Йди но, поспішись.<br />  
(Слуга виходить).<br />  
Будь ласка, при ньому шануйсь, побережись:<br />  
Людина він відома, гідна,<br />  
Всі груди в орденах, хоч би й, на<br />  
п'єдестал,<br />  
Ще молодий, а чином видний,<br />  
Не нині завтра генерал.<br />  
Я прошу, при ньому поводься ти смирненько.<br />  
Ех! братцю, в успіхах тобі б за ним!..<br />  
У мене він бува частенько.<br />  
~ Ти знаєш, радий я усім.<br />  
В Москві прибрешуть, як годиться:<br />  
Мовляв, з Софією він жениться. Дурниці.<br />  
На це б пристав душею, певно, він,<br />  
Та не вбачаю сам поважних я причин<br />  
Віддати доньку завтра, чи сьогодні.<br />  
Софія ж молода. Втім, воленька господня.<br />  
Благаю, суперечками його не стрінь<br />  
І ці ідеї забрехущі кинь.<br />  
Що ж це нема його? Не доберу причини!..<br />  
А! мабуть, на мою подався половину.<br />  
(Поквапливо виходить).<br />  
ЯВА ЧЕТВЕРТА<br />  
Чацький.<br />  
Чацький.<br />  
Як метушиться! звідки це?<br />  
Чи жениха вже, справді, мають з нього?<br />  
Відколи почали цуратись, як чужого,<br />  
Мене, і відвертать лице!<br />  
Та хто цей Скалозуб? Він батьку просто<br />  
сниться-<br />  
А, може, для дочки у ньому рай?..<br />  
Ах! той скажи коханню край,<br />  
Хто на три роки відлучиться.<br />  
ЯВА П'ЯТА<br />  
Чацький, Фамусов, Скалозуб.<br />  
Фамусов.<br />  
Сергій Сергіїчу, сюди,<br />  
Ласкаво прошу, тут тепліше.<br />  
Промерзли ви, нема біди;<br />  
Ось душничок одкриємо скоріше.<br />  
Скалозуб (грубим басом).<br />  
Та на що ж лізти вам самим І..<br />  
Як чесний офіцер, соромлюся я тим.<br />  
Фамусов.<br />  
Так як же? Чи й на крок, мій любий,<br />  
прехороший,—<br />  
Для друзів не ступити нам І<br />  
Скидайте шляпу, шаблю, прошу;<br />  
Канапа ось, затишно буде там.<br />  
Скалозуб.<br />  
Куди накажете, аби лиш примоститись.<br />  
(Сідають всі трое. Чацький оддалік).<br />  
Фамусов.<br />  
Ах! батечку, щоб не забуть: цю ж мить<br />  
Дозвольте нам порозумітись,<br />  
Не в тому річ, щоб спадщину ділить;<br />  
Не знав ні я, ні ви, як видко,<br />  
Ваш брат двоюрідний на думку цю навів,<br />  
Настасья Миколаївна рідня вам ? Звідки ?<br />  
Скалозуб.<br />  
Я з неір не служив,<br />  
То й не питайте, честі слово 1<br />  
Фамусов.<br />  
Сергій Сергіїчу, та що ви!<br />  
Ні, я так опікун, розсиплюсь для рідні,<br />  
Знайду її на мбрськім дні.<br />  
На службі при мені чужий хтось тільки<br />  
зрідка,<br />  
А більше сестрині та своякові дітки;<br />  
Молчалін, правда, цей не свій,<br />  
Та взяв його, бо діловий.<br />  
Як станеш представлять до хрестика, до чину,<br />  
Ну, як же не подбати за свою людину!<br />  
Одначе, брат ваш друг мені й казав,<br />  
Що через вас чини, і се, і те дістав.<br />  
Скалозуб.<br />  
Тринадцятий був рік, ми відзначались<br />  
. з братом<br />  
В тридцятім єгерськім, а потім в сорок<br />  
п'ятім.<br />  
Фамусов.<br />  
Такі щастя батькові, в кого такий синаші<br />  
Здається, орденок вже має братик ваш?—<br />  
Скалозуб.<br />  
За третє серпня, так; за цю шпарку подію.<br />  
Дістав він з бантом, я—на шию.<br />  
Фамусов.<br />  
Люїина мила він, і подивитись — хват;<br />  
О, предостойний він, двоюрідний ваш брат.<br />  
Скалозуб.<br />  
Та чудернацькі щось нові його звичаї.<br />  
Належав чин йому — він службу облишає,<br />  
В маєтку сів — і до книжок.<br />  
Фамусов.<br />  
Юнацтво 1.. до книжок! то небезпечний крок!<br />  
От ви поводитеся справно,<br />  
Давно полковником, а служите недавно.<br />  
С к ал о з у б.<br />  
Щастить весь час мені в товаришах моїх —<br />  
Вакансії щораз відкриті:<br />  
. То старших знімуть, тих чи тих,<br />  
А інші, глянеш, перебиті.<br />  
Фамусов.<br />  
Це вж§ господь кого, обравши, вознесе.<br />  
Скалозуб.<br />  
Ще й краще, ніж мені, буває, повезе,<br />  
У нас в п'ятнадцятій дивізії/ скажу я,<br />  
Бригадний генерал—от доля як дарує!<br />  
Фамусов.<br />  
Та щедра ваша теж: дала, здається, все.<br />  
Скалозуб.<br />  
Не скаржуся, не обминали,<br />  
А полку, все ж, два роки не давали.<br />  
Фамусов.<br />  
Ганятись за полком?<br />  
Та щодо решти, багатьом<br />  
До вас далеко-далеченно.<br />  
Скалозуб.<br />  
Ні, в корпусі у нас старіші є за мене.<br />  
Я з вісімсот дев'ятого служу;<br />  
Так, щоб чини здобуть, є способів чимало;<br />  
І як філософ справжній, так про них скажу:<br />  
Мені б доскочити лише у генерали.<br />  
Фамусов.<br />  
І правду кажете, дай бог здоров'я вам<br />  
І генеральський чин, а там<br />  
Подумать час, скажу без фальшу,<br />  
Про молоденьку генеральшу.<br />  
Скалозуб.<br />  
Та думка в мене є така.<br />  
Фамусов.<br />  
Що ж? в кого є сестра, небога чи дочка —<br />  
В Москві ж їх є і там, і тут, щокроку.<br />  
Чого? все більше рік-од-року.<br />  
Так, батечку, не марні то слова,<br />  
Навряд десь є столиця, як Москва.<br />  
Скалозуб.<br />  
Дистанція на розмір далеченька.<br />  
Фамусов.<br />  
Смак, батечку, поводження чемненьке.<br />  
На все свої закони єсть.<br />  
Наприклад, споконвік вже так у нас<br />  
ведеться —<br />  
По батькові і сину честь.<br />  
Благенький будь, а все ж, як набереться<br />  
Душ тисяч зо дві родових,<br />  
Той і жених.<br />  
А інший будь меткий, будь розумом<br />  
всім знаний,<br />  
Між всіх угору, кирпу гни свою,<br />  
В нас двері широко відчинені усім.<br />  
Хоч званий хто, хоч ні,— зайшовши,<br />  
не вертає,<br />  
А надто хто з-чужого краю;<br />  
Хай чесний будь, хай ні,— обід<br />  
Для всіх поставимо і приймемо, як слід.<br />  
Ви зважте но: від голови до п'яток<br />  
На всіх московських є відмінний відпеяаток.<br />  
На нашу молодь подивіться теж,<br />  
Які у нас сини, онуки,<br />  
Картаєм їх, а тільки-розбереш,<br />  
В п'ятнадцять літ ще й нам од них наука І<br />  
Ну, а старі??—Як їх штовхне під руку біс,<br />  
Почнуть розводитись, що слово:—навідріз.<br />  
Адже з яких родин! Грози на них немає,<br />  
Про уряд іноді таке верзуть, буває,<br />  
А Що якби хто підслухав їх... біда!<br />  
Новин, ні, ні, ніхто з них не жада, ,<br />  
Ні, боже крий! А от судить візьмуться<br />  
Чи те, чи се, а найчастіше так,<br />  
— Посперечаються і... розійдуться.<br />  
Розумні, канцлером з них бути міг би всяк!<br />  
Я вам скажу, нагода не наспіла,<br />  
Алеж без них не обійдеться діло.<br />  
А дамр?—сунься хтось, попробуй но,<br />  
посмій;<br />  
На них нема судів, а їхній суд швидкий;<br />  
За картами коли візьмуться бунтувати;<br />  
Та в мене, лишенько, дружина теж була.<br />  
Хоч доручить їм військо муштрувати!<br />  
А то в сенат пошліть вершить діла!<br />  
Ірина Власівна! Лукер'я Олексівна!<br />  
Татьяна Юр'ївна! Пульхерія Андрівна!<br />  
А доньки наші! всім спокуса і загин!<br />  
Тут пруський був король; і дивувався ж він,<br />  
Як добре в нас в Москві поводяться дівчата;<br />  
Як вміють скромно помовчати,<br />  
Всі виховані так, що краще не знайти!<br />  
Уміють до лиця оздобу зодягти,<br />  
Прикраситись серпанком чи атласом,<br />  
Двох простих слів не скажуть, все із<br />  
викрутасом;<br />  
Співають вам французьких пісеньок<br />  
І високо виводять нотки,<br />  
І хто військовий — їм божок,<br />  
А все тому, що патріотки.<br />  
Так, так, то не прості слова,<br />  
Що вряд така ще є столиця, як Москва.<br />  
Скалозуб.<br />  
Годилося б сказати,<br />  
Прикрасила її пожежа набагато.<br />  
Фамусов.<br />  
Ох, і не згадуйте, скрізь ремство, від усіх І<br />  
На кожну річ нові закони,<br />  
Нові доми, і не пізнать старих.<br />  
Чацький.<br />  
Доми нові, незмінні забобони.<br />  
Радійте, не бува на них<br />  
Ні згуби від пожеж, ні в модах заборони.<br />  
Фамусов (до Чацького). —<br />  
Чи договір забув уже ти наш?<br />  
Просив я помовчать, зроби ж мені послугу.<br />  
(До Скалозуба).<br />  
Знайомтесь: Чацького, мого старого друга,<br />  
Андрія Ілліча покійного синаш;<br />  
Не служить, власне, в тім пуття він не вбачає.<br />  
А забажай, то був би діловий.<br />  
Шкода, по щирості, хлопчина він меткий,<br />  
І пише, і перекладає.<br />  
Розумна голова, але одна біда...<br />  
Ах, іншого когось хай буде вам шкода,<br />  
Вже ці слова мені надокучають.<br />  
Фамусов.<br />  
Усі засуджують, усі це відзначають.<br />  
Чацький.<br />  
А судді хто?—Старі вони, як світ,<br />  
І до свободи їх ворожість невгасима,<br />  
Думки беруть вони з газет минулих літ,<br />  
Часів Очакова й завоювання Крима.<br />  
Все лаять раді, кожен час<br />  
Тієї ж пісні все заводять,<br />  
І їм не в думці, як чимраз<br />  
Старіють і на гірше сходять.<br />  
Де краю рідного, скажіть нам, ті отці,<br />  
Що взяти їх собі могли —б ми за взірці?<br />  
Чи, може, ці, з грабунків збагатілі,<br />  
Від суду захист мавши в друзях, у рідні,<br />  
Небачені собі палаци спорудили,<br />  
Де бенкетують ночі цілі й дні?<br />  
А днів старих мерзенніші прикмети,—<br />  
Де не прищепить знов їх зайда з місць чужих ?<br />  
І не стуляли уст чиїх<br />  
В Москві у нас вечері та бенкети?<br />  
А той, до кого ви мене з дитячих днин,<br />  
З незрозумілої мені тепер ТДфбОТИ,<br />  
Возили змалку на уклін?<br />  
Той\* Нестор підлої паноти,<br />  
Юрбою слуг оточений ввесь час;<br />  
З них кожен віддано, під час пияцтва й бійки,<br />  
Життя і честь йому врятовував не раз,—<br />  
І раптом виміняв на них хортів він трійко II!<br />  
Або он той, який для витівок чудних<br />  
В балет кріпацький позганяв на хурах,<br />  
Забравши від батьків, їх дитинчат малих?!<br />  
Сам закохавшися в зефірах та амурах,<br />  
Примусив всю Москву вклонятись вроді їх!<br />  
Та кредиторів він простроченням о(5урив:<br />  
І поодинці, з молотка, усіх<br />  
Розпродано зефірів та амурів 11<br />  
От сивині чиїй ми віддаєм уклін 1<br />  
Ось шанувать кого нас змушує безлюддя!<br />  
Ось наші вчителі і вчинків наших судді!<br />  
Тепер, припустимо, один<br />  
Із молодих людей знайдеться: чесний, щирий,<br />  
Не зазіхаючи на орден і на чин,<br />  
Наукою нехай захопиться без міри;<br />  
Або, в душі його збудивши хист палкий,<br />  
До творчості йому сам бог навіє силя,<br />  
Вони цю ж мить: — пожар! розбій!<br />  
І станеш для усіх ти мрійник! підозрілий 11<br />  
Мундир! самий мундир! в їх побуті умів<br />  
Колись ховати він, гаптований, красивий, .<br />  
Всю слабкодухість їх, нікчемних цих людців"<br />  
І нам за ними в путь щасливу!<br />  
Дочки й жінки, усі закохані в мундир!<br />  
Було це почуття й мені знайоме й миле!<br />  
Та став чужий мені дитячих літ кумір.<br />  
Але тоді над ким не мав він чар і сили?<br />  
Коли хтось з почету, чи гвардії полки<br />  
Тут іноді перебували:<br />  
"Ура Iа кричали їм жінки<br />  
Й чепці в повітря підкидали І<br />  
Ф а му сов (до себе).<br />  
Накличе він мені біду.<br />  
^ (Голосно).<br />  
Сергій Сергійовичу, йду<br />  
У кабінет, ви б поспішили.<br />  
ЯВА ШОСТА<br />  
Скалозуб, Чацький.<br />  
Скалозуб.<br />  
Охоче слухав, як зуміли<br />  
В промові цій торкнутись ви<br />  
Того захоплення Москви,<br />  
Яке вона довгих, до. гвардії, плекає;<br />  
З їх строїв золотих дивуються без краю!<br />  
А в першій армії відстали в чім? коли?<br />  
Все припасовано, стрункі всі, як тополі,<br />  
І офіцери є й були,<br />  
Що й на французькій мові знаються доволі<br />  
ЯВА СЬОМА<br />  
Скалозуб, Ч а ц ь к и й, С о ф і я, Л і> а.<br />  
Софія (біжить до вікна).<br />  
Ах, боже мій! упав, убився!<br />  
(Втрачав притомність).<br />  
6І<br />  
Хто?<br />  
Що сталось?<br />  
Скалозуб.<br />  
Лихо з ким?<br />  
Чацький.<br />  
Як смерть, бліда від страху!<br />  
Скалозуб.<br />  
Та хто там? звідки впав?<br />  
Чацький.<br />  
Забився він об що?<br />  
Скалозуб.<br />  
Чи не старий бо наш дав маху?<br />  
Ліза (клопочеться коло панночки).<br />  
Це доля вже така : із нею жарти кинь,<br />  
Молчалін виїздив, в стремено став ногою.<br />  
Піднявсь на дибки кінь,<br />  
І він об землю головою.<br />  
Скалозуб.<br />  
Повіддя затягнув, теж взявся до їзди!<br />  
Поглянуть, як забився, в груди, чи куди?<br />  
(Виходить).<br />  
ЯВА ВОСЬМА<br />  
Ті ж без Скалозуба.<br />  
Чацький.<br />  
Чим помогти ? Кажи скоріше І<br />  
68<br />  
Ліза.<br />  
В кімнаті там води візьміть.<br />  
Чацький (біжить і приносить. Все, що далі, напівго-<br />  
лосно, аж до того, як Софія очутиться).<br />  
Ліза.<br />  
Налийте в скляночку.<br />  
Чацький.<br />  
Цю мить.<br />  
Корсет їй розпусти вільніше,<br />  
І оцту на виски, сюди,<br />  
На лоб ще бризни їй води.<br />  
Дивись: вже легше дихать стала.<br />  
Повіять чим?<br />  
Ліза (подає віяло).<br />  
Ось розшукала.<br />  
Чацький.<br />  
Глянь у вікно,<br />  
Молчалін на ногах давно І<br />  
Дурниці так її турбують.<br />  
Ліза.<br />  
Це здавна з ними повелось: ч<br />  
Не можуть бачити, жалкують.<br />  
Як упаде, заб'ється хтось.<br />  
Чацький.<br />  
Побризкай ще її водою.<br />  
Ось так. Іще. Іще.<br />  
Софія (глибоко зітхаючи).<br />  
Хто тут зі мною ?<br />  
Я наче уві сні.<br />  
(Поквапливо і вголос).<br />  
Де він? Що з ним? Скажіть мені.<br />  
Чацький.<br />  
Та хай собі зламав би шию,<br />  
Вас мало" не на смерть злякав.<br />  
Софія.<br />  
Як злий мороз, байдужість ваша діє!<br />  
Вас бачить, слухати ніхто б і сил не мав.<br />  
Чацький.<br />  
Накажете страждать його заради?<br />  
Софія.<br />  
Не гаятись, іти, йому там дати ради.<br />  
Чацький.<br />  
Щоб безпорадні ви лишилися, самі?<br />  
Софія.<br />  
Що ви мені?<br />  
Та лихо не своє, відомо, вам дрібниці,<br />  
Хоч батько рідний вбийся, все одно.<br />  
(До Лізи).<br />  
Ходім туди, біжім.<br />  
Ліза (відводить її вбік).<br />  
Та що ви? схаменіться І<br />  
Живий, здоровий він, дивіться у вікно.<br />  
(Софія висувається у вікно).<br />  
Страх! непритомність! гнів! поквапливість<br />  
і туга 1<br />  
Усе це можна відчувать,<br />  
Лише втрачаючи однісінького друга.<br />  
Софія.<br />  
Сюди ідуть. Руки не може він піднять.<br />  
Чацький.<br />  
Забився б радо з ним...<br />  
Ліза.<br />  
В компанії? Годиться.<br />  
Софія.<br />  
Ні, при бажанні залишіться.<br />  
ЯВА ДЕВ'ЯТА<br />  
Софія, Ліза, Чацький, Скалозуб, Молчалін<br />  
(з підв'язаною рукою).<br />  
Скалозуб.<br />  
Воскрес, живий і цілий встав,<br />  
Удару в руку лиш-зазнав,<br />  
І взагалі фальшива вся тривога.<br />  
Молчалін.<br />  
Я вас перелякав, даруйте ради бога.<br />  
Скалозуб.<br />  
Ну, я не знав, що буде через те<br />  
Вам іригація1. Ви вбігли, нас злякали.—<br />  
1 Іритація — роздратовання, нервове збудження.<br />  
Здригнулись ми. Ви непритомні впали,<br />  
І що ж? увесь той страх пусте.<br />  
Софія (не дивлячись ні на кого).<br />  
Це визнать я сама готова —<br />  
А вся й тепер іще дрижу.<br />  
Чацький (про себе).<br />  
З Молчаліним ні слова І<br />  
Софія (як і раніше).<br />  
Проте, за себе вам скажу,<br />  
Що не ляклива я. Буває,<br />  
Карета враз впаде, підіймуть;, тільки встать —<br />  
І ладна я ізнову мчать;<br />  
Та в інших все мене, й дрібниця теж, лякає.<br />  
Хоч і нема біди великої з того,<br />  
Хоч незнайомий будь, яке мені в тім діло ?<br />  
Чацький (про себе).<br />  
Простити просить у нього,<br />  
Що раз когось там пожаліла 1<br />  
Скалозуб.<br />  
А ось іще вам новина :<br />  
Княгиня Ласова якась тут є, вона<br />  
їздиця, удова, але щось не чувати,<br />  
Щоб кавалерів з нею їздило багато,<br />  
Якось розбилась нанівець;<br />  
Жокей не піддержав, заґавивсь молодець,<br />  
І так вона, я чув, незграба превелика,<br />  
Тепер бракує їй ребра,<br />  
Тож і шукає чоловіка.<br />  
Софія. "<br />  
Ах! Олександр Андрійович, добра<br />  
Від серця вашого чекать можливо:<br />  
До лиха людського такий бо ви чутливий.<br />  
Чацький.<br />  
Так, це я щойно і довів,<br />  
Моїм сердечним пориванням,<br />  
І бризканням, і відтиранням.<br />  
Для кого, яе скажу, та вас я воскресив.<br />  
(Бере капелюх і виходить).<br />  
ЯВА ДЕСЯТА<br />  
Ті ж, крім Чацького.<br />  
Софія.<br />  
Чи ждать на вечір вас?<br />  
Скалозуб.<br />  
А рано?<br />  
Софія.<br />  
Якнайраніш; для друзів, свояків<br />  
В нас будуть танці під фортепіано,<br />  
В жалобі ми, отож не до балів.<br />  
Скалозуб.<br />  
З'явлюсь, та з батечком я обіцяв ще<br />  
стрітись.<br />  
Вклонюсь, піду.<br />  
Софія.<br />  
Прощайте.<br />  
Скалозуб (тисне руку Молчаліна).<br />  
Ваш слуга.<br />  
(Виходить).<br />  
ЯВА ОДИНАДЦЯТА<br />  
Софія, Ліза, Молчалін.<br />  
Софія.<br />  
Молчалін І як ще ум у мене міг лишитись!<br />  
Невже прихильність вам моя не дорога?<br />  
Навіщо ж вам життям було так рискувати?<br />  
Скажіть, з рукою що у вас?<br />  
Дать крапель, може, вам? Спочиньте<br />  
певний час,<br />  
І треба лікаря до вас цю ж мить позвати.<br />  
Молчалін.<br />  
Перев'язав і все, не майте за біду.<br />  
Ліза.<br />  
Пусте, і об заклад піду,<br />  
І як не до лиця б, не треба й перев'язки;<br />  
Та людський поговір — ось хто не знає<br />  
ласки!<br />  
На глум, дивіться но, вже візьме Чацький<br />  
вас;<br />  
І Скалозуб, як ще закрутить чуба,<br />  
До жартів візьметься, та сто додасть<br />  
прикрас.<br />  
І він уміє це, а кепкувать всім любо 1<br />  
74<br />  
. Без їх пошани обійдусь.<br />  
Люблю, й признатись не боюсь.<br />  
Молчалін! це ж для вас байдужість<br />  
я вдавала.<br />  
Ввійшли ви, слова не сказала.<br />  
При них не сміла я зітхнуть,<br />  
Вас розпитать, на вас зирнуть.<br />  
Молчалін.<br />  
Софіє Пайяівно, це надто вже відкрито.<br />  
Софія.<br />  
Чи ж сила стриманою буть!<br />  
Я ладна у вікно до вас була стрибнуть.<br />  
Та що мені до них ? і до цілого світу ?<br />  
їм смішно? — байдуже; лютіють? — що<br />  
та лють.<br />  
Молчалін.<br />  
Завдасть така одвертість шкоди нам доволі.<br />  
Софія.<br />  
Невже ж то на дуель вони вас позовуть?<br />  
Молчалін.<br />  
Ах! язики лихі страшніші за пістолі!<br />  
Ліза.<br />  
Сидять у батенька вони отам;<br />  
От що б до них пурхнути вам,<br />  
Неначе пташці тій співочій:<br />  
Коли приємне чуєм, тим<br />  
Ми утішаємось охоче!<br />  
І Олександр Андріїч, з ним<br />  
Про пустощі, про все минуле<br />  
У спогади пориньте чуло,<br />  
Ну, посміхніться, щось скажіть —<br />  
І все владнається умить.<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Я вам порад давать не смію.<br />  
(Цілує їй руку).<br />  
Софія.<br />  
Ви хочете?.. Піду кокетувать крізь сліз;<br />  
Боюсь, що виконать я ролі не зумію.<br />  
Навіщо нам бог Чацького приніс І<br />  
(Виходить).<br />  
ЯВА ДВАНАДЦЯТА<br />  
Молчалін і Ліза.<br />  
Молча лін.<br />  
Яка весела І любо буть з тобою.<br />  
Ліза.<br />  
Пустіть, прощу, й без мене вже вас двоє.<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Принадне личко, вабиш зір 1<br />  
Як я тебе люблю І<br />  
Ліза.<br />  
А панночку?<br />  
76<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Повір,<br />  
її, бо тут служу, тебе ж.;,<br />  
(Хоче її обняти).<br />  
Ліза.<br />  
З нудьги — докуки<br />  
Ану бо, далі руки!<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Є в мене, знаєш, річ така:<br />  
Шкатулка — чудо, не робота:<br />  
Всередині й поверх два дзеркальця,— тонка<br />  
Різьба кругом і позолота;<br />  
Подушечка, і бісер скрізь по ній,<br />  
Ще й перламутровий пристрій:<br />  
Там гольничок і ножиці; до діла!<br />  
Перлини теж, розтерті на білила!<br />  
Помада є для уст, чи для яких причин.<br />  
Парфуми є також: і резеда й ясмин.<br />  
Ліза.<br />  
Та не жаднюча я, і ця спокуса зайва;<br />  
Признайтеся лише, чому<br />  
Ви з панною — дитя, з прислугою ж —<br />  
гультяй ви ?<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Сьогодні хворий я, пов'язки не зніму,<br />  
Прийди пізніш, побудь зо мною.<br />  
Відкриюсь я перед тобою. \*<br />  
(Виходить боковими дверима).<br />  
ЯВА ТРИНАДЦЯТА<br />  
Ліза, потім входить Софія.<br />  
0 ф І я.<br />  
Була у батечка, нема нікого там.<br />  
Сьогодні хвора я, не вийду до обіду.<br />  
Скажи Молчаліну, як не намислить сам,<br />  
Що жду, нехай мене одвіда.<br />  
(Виходить до себе).<br />  
ЯВА ЧОТИРНАДЦЯТА<br />  
Ліза.<br />  
1 з а.<br />  
Нуі й люди тут, всі, як один!<br />  
До нього — та, до мене — він,<br />  
А я... та тільки я кохання смерть боюся!<br />  
А як не покохать буфетчика Петруся!<br />  
Кінець другої дії<br />  
ДІЯ ТРЕТЯ<br />  
ЯВА ПЕРША<br />  
Чацький, потім Софія.<br />  
Чацький.<br />  
Діждусь її, й признатися примушу:<br />  
Молчалін? Скалозуб? Хто, врешті,<br />  
любий їй ?<br />  
Як пень, Молчалін був дурний!..<br />  
Нікчемну мав він душу!<br />  
Розумний став хіба?.. А той —<br />  
Хрипкий горлань, фагот, герой<br />  
Мазурки і маневрів, чадо слави?..<br />  
Грать в піжмурки — кохання справа,<br />  
Мені ж...<br />  
(Входить Софія).<br />  
Ви тут? Я стріти вас,<br />  
По щирості, бажав.<br />  
Софія (про себе).<br />  
Не до ладу якраз.<br />  
79<br />  
Звичайно, не мене шукали?<br />  
Софія.<br />  
\*Я не шукала вас.<br />  
Чацький.<br />  
Хотів я, щоб сказали,<br />  
Хоч, може, вас мені питать не слід:<br />  
Кого ви любите?<br />  
Софія.<br />  
Ах! боже! цілий світ!<br />  
Чацький.<br />  
Та хто дорожчий вам?<br />  
Софія.<br />  
Багато з тих, що знаю...<br />  
Чацький.<br />  
Всі більш, ніж я?<br />  
Софія.<br />  
Так, дехто, не ховаю.<br />  
Ч а ц & к и й.<br />  
Чого я жду? Що їй до мук моїх?<br />  
Мені петля, а їй це сміх.<br />  
Софія.<br />  
Послухайте, ось вам правдиве слово.<br />  
Лише вам дивним здався хтось,<br />  
Без вас уже не обійшлось,<br />  
Вже дотеп з ваших уст готовий,<br />  
А ви самі...<br />  
Смішним здаюсь вам? чи не так?<br />  
Софія.<br />  
Так 1 погляд, що усім навіять прагне ляк,<br />  
І тон уїдливий, в вас цих прикмет<br />  
багато.<br />  
А не завадило б себе в страху держати.<br />  
Чацький.<br />  
Дивак я — хай; хто ж не дивак?<br />  
Де крихти розуму не вишукать ніяк,<br />  
Молчалін, приміром.,.<br />  
Софія.<br />  
Допік він вам ізнову;<br />  
Помітно, жовчю ви оббризкать всіх готові,<br />  
Так буде краще вас лишить насамоті.<br />  
Чацький (затримує ЇЇ).<br />  
Чекайте ноі<br />  
(Набік).<br />  
Прикинусь раз в житті.<br />  
(Голосно).<br />  
Ну, сперечатися покинем,<br />  
Зазнав Молчалін кривд, і я казав пусте;<br />  
Тоді одне він був, а нині став не те:<br />  
Багато на землі підвладного є змінам —<br />  
І клімат, й уряди, і в головах мозки.<br />  
Поважні люди є, а не були тямкі:<br />  
Хто кепський був вояк, а хто лихий піїта<br />  
А хто.., Боюсь сказать, та думка всього світу,<br />  
Що кожен з них, в останній надто час,<br />  
^Збив'ать став зорі з неба враз.<br />  
Хай у Молчаліні є хист, є розум смілий,<br />  
А є в нім почуття ? той запал ?<br />  
пристрасть та?<br />  
Щоби, крім вас, йому світ цілий<br />  
Здавався тлін і суєта,<br />  
Щоб не вгавала в нім кипіти<br />  
Кров серця, прагнучи лиш вас ?<br />  
-Щоб думав про одне, нагоди ждав весь час<br />  
Вам першій в світі догодити ?<br />  
Я почуваю це, не висловлю я сам,<br />  
Те, що в мені тепер горить, кипить злобою,<br />  
Не побажав би я і власним ворогам,<br />  
А він?., змовчить, схилившись головою.<br />  
Тихенький, чи ж бува меткий хоч хто<br />  
з таких?<br />  
Бог знає, що в ньому ви розшукали";<br />  
Властивостей йому ви надавали тих,<br />  
Що в голові його одвіку не бувало.<br />  
І скільки гарного всього<br />  
Самі ви додали, милуючись з нього;<br />  
Нічим пін не згрішив, ви в сто разів<br />  
грішніші,<br />  
Ні! хай розумний він, дедалі розумніший,<br />  
Та вас чи вартий він? одне скажіть мені,<br />  
Щоб спокійніш я міг цю пережити втрату,<br />  
Мені, що з вами зріс і бачив дні ясні,<br />  
Як другу вашому, як брату,<br />  
Дозвольте, щоб дізнавсь я сам;<br />  
А там<br />  
Себе врятую вже якось од божевілля;<br />  
Од вас піду в далекі мандри знов,<br />  
Щоб охолонути, не думать про любов,<br />  
В розвагах забуття шукати і дозвілля.<br />  
Софія (сама до себе).<br />  
От лихо, з розуму звела 1<br />  
(Вголос).<br />  
Що ж прикидатись?<br />  
Молчалін без руки допіру міг зостатись,<br />  
Гарячу участь я тому взяла;<br />  
А ви, з'явившись на цю пору,<br />  
Забули зовсім, що до всіх<br />  
Ласкаво ставитися можна без розбору;<br />  
Та, може, правда й є у здогадках оцих,<br />  
І буду палко я його обороняти.<br />  
Скажу вам я: чи ж можна без вузди<br />  
Тримати свій язик завжди,<br />  
До всіх зневаги не ховати?<br />  
І найсмирніший вам —як в оці сіль!.. Чого?<br />  
При вас згадають про нього —<br />  
Ви й раді жартами його шпигати.<br />  
Все жарти І цілий вік! о, їх у вас багато!<br />  
Чацький.<br />  
АхІ боже мій! скажіть, невже я з тих,<br />  
Що їм в житті все тільки сміх?<br />  
Сміюсь, коли зустрінуся з такими,<br />  
Та більше я нудьгую з ними.<br />  
Щодо Молчаліна, він не хибує цим,<br />  
Напевне, в ньому ви знайшли б чимало,<br />  
Якби зійшлися ближче з ним.<br />  
Чацький (з запалом).<br />  
А ви чому близькі до нього раптом стали?<br />  
Софія.<br />  
Це доля: нас сам бог з'єднав.<br />  
Він другом всім у нас у домі скоро став;<br />  
При батечку три роки служить.<br />  
Той марно сердиться, бува,<br />  
А він мовчить собі, хоч як його паплюжать,<br />  
Лише додолу голова,<br />  
І не охота<br />  
Йому веселощів шукати гомінких,<br />  
Ні, він не відійде ні кроку від старих;<br />  
Нам забавки, сміхота,<br />  
Він з ними цілий день, бодай не до того,<br />  
Все гг/ае...<br />  
Чацький.<br />  
День сидить і грає І<br />  
Мовчить, як лає хто його !<br />  
(Набік).<br />  
Вона його не поважає.<br />  
Софія.<br />  
Звичайно, розуму того нема,<br />  
Що геній для когось, а для когось чума,<br />  
Чий блиск і засліпить, та швидко остогидне,<br />  
Що лає в світі всіх, хто тільки в око впав,<br />  
Щоб світ хоч щось і про нього сказав;<br />  
Чи розум отакий сім'ю вщасливить рідну ?<br />  
Чацький.<br />  
Сатира і мораль, як видно, сенс цього ?<br />  
(Набік).<br />  
Вона не цінить й в гріш його.<br />  
Софія..<br />  
Приваблює собою,<br />  
Нарешті, він: поступливий, незлий,<br />  
Обличчя сповнене спокою,<br />  
Душа, як сніг, і вад немає в ній;<br />  
Чужих не судить, не картає,<br />  
Ось я за що його люблю.<br />  
Чацький (набік).<br />  
Ще б пак! і трохи не кохає.<br />  
(Уголос).<br />  
Як треба, я вам підсоблю<br />  
Молчаліна намалювати;<br />  
Та Скалозуб? Такого пошукати!<br />  
Прихильник армії, вояк,<br />  
І пряминою стану.<br />  
Й лицем герой він, чи не так?<br />  
Софія.<br />  
Та не мого роману.<br />  
Чацький.<br />  
Не вашого? Ви загадка якась.<br />  
ЯВА ДРУГА<br />  
Чацький, Софія, Ліза.<br />  
Ліза (пошепки).<br />  
Услід мені сюди до вас<br />  
Йде Олексій Степанич.<br />  
Софія.<br />  
Мушу йти я,<br />  
Лишу вас, бо не терпить час.<br />  
Чацький.<br />  
Куди?<br />  
Софія.<br />  
Жде перукар.<br />  
Чацький.<br />  
Бог з ним.<br />  
Софія.<br />  
Він щипці гріє.<br />  
Чацький.<br />  
Та хай...<br />  
Софія.<br />  
Ні, ми гостей на вечір нині ждем.<br />  
Чацький.<br />  
Бог з вами, знов мені ту ж загадку рішати.<br />  
Заглянути до вас дозвольте у кімнату,<br />  
Ні, не надовго, на коротку мить,<br />  
Повітря, стіни —все відчути!..<br />  
Зогрітись зможу я і трохи відпочить<br />  
У спогадах про те, чого не повернути!<br />  
Хвилини, може, з дві я залишуся там,<br />  
А потім, зважте но, в Англійськім бувши<br />  
клубі,<br />  
Я там пожертвую дні цілі балачкам,<br />  
Про хист Молчаліна, про все, що в Скалозубі...<br />  
(Софія стискує плечима, виходить до себе і замикається, за<br />  
нею й Ліза).<br />  
ЯВА ТРЕТЯ<br />  
Чацький, потім Молчалін.<br />  
Чацький.<br />  
Молчалін любий їй! Хто міг би зрозуміть?<br />  
А чим не муж? Ну, розуму замало;<br />  
Та щоб дітей плодить,<br />  
Ще розуму не бракувало.<br />  
Готовий до послуг, рум'яний, очі вниз,<br />  
(Входить Молчалін).<br />  
Навшпиньки ось іде, з убогими словами,<br />  
Якими чарами до неї в серце ^вліз!<br />  
(Звертається до нього).<br />  
Нам, Олексій Степановичу, з вами<br />  
Двох слів сказать не довелось..<br />  
Як у житті вам повелось ?<br />  
Турбот і лиха не зазнали ?<br />  
Молчалін.<br />  
Все, як раніш.<br />  
Чацький.<br />  
А як раніш бувало?<br />  
Без змін, все навичка стара...<br />  
Чацький.<br />  
Все від пера до карт? од карт та до пера?<br />  
І чергування те ж припливів і відпливів?<br />  
Молчалін.<br />  
Скажу, від інших не відстав,<br />  
Відколи перейшов на службу до архівів,<br />  
Три нагороди вже дістав.<br />  
Чацький.<br />  
Все вабить шана вас і знатність?<br />  
Молчалін.<br />  
Ні, свій талант у всіх...<br />  
Чацький.<br />  
4 У вас?<br />  
Молчалін.<br />  
Два-с:<br />  
Розважливість і акуратність.<br />  
Чацький. "<br />  
Найкращі, справді, два! і варті<br />  
наших всіх.<br />  
Молчалін.<br />  
В чинах вам не щастить, не досягли ви їх ?<br />  
Чацький.<br />  
Чини в людей бо діставати,<br />  
А люди можуть прогадати.<br />  
Молчалін.<br />  
Як дивувались ми!<br />  
У чому ж диво тут?<br />  
Молчалін.<br />  
Жаліли вас.<br />  
Чацький.<br />  
То зайвий труд.<br />  
Молчалін.<br />  
Татьяна Юр'ївна розповіла достоту,<br />  
Вернувшись з Петербурга, нам,<br />  
Які зв'язки ви мали там,<br />  
Але порвали...<br />  
Чацький.<br />  
їй яка турбота?<br />  
Молчалін.<br />  
Татьяні Юр'ївні!<br />  
Чацький.<br />  
Чужа мені вона.<br />  
Молчалін.<br />  
Татьяна Юр'ївна!!<br />  
Чацький.<br />  
Ми й разу не зустрілись.<br />  
Чув, пустомовне щось.<br />  
Молчалін.<br />  
Чи ви не помилились?<br />  
Татьяна Юр'ївна!!! Та хто ж її не зна?<br />  
З усіх значних, що є в окрузі,<br />  
Всі рідні їй, і всі їй друзі;<br />  
її о дві дати я б радив щиро вам.<br />  
Навіщо ж?<br />  
Молчалін.<br />  
Так! Бува, знаходим там,<br />  
Де ми й не мріяли, опіку й допомогу.<br />  
Чацький.<br />  
Я їжджу до жінок, та тільки не для того.<br />  
Молчалін.<br />  
Гостинна! лагідна! всіх пестить! приверта!<br />  
Як в неї бал—ні в чім нестачі,<br />  
З різдва всю зиму до поста,<br />  
І влітку свята ще на дачі.<br />  
Ну, справді, що б то вам в Москві<br />  
у нас служить?<br />  
І нагороди брати й весело пожить?<br />  
Чацький.<br />  
Коли до діла візьмусь, не жартую;<br />  
Як пустувать, тоді пустую;<br />  
А плутати оці два ремесла<br />  
Охочих сила є; та я не з їх числа.<br />  
Молчалін.<br />  
Пробачте. А проте, в тім не вбачаю вади;<br />  
Ось сам Фома Фомич, знайомий вам?<br />  
Чацький.<br />  
Ну, що ж?<br />  
Молчалін.<br />  
При трьох міністрах мав таку значну посаду;<br />  
І він тепер у нас...<br />  
Атож!<br />  
Нікчема, не знайти таких пустоголових.<br />  
Молчалін.<br />  
Як можна! стиль його тут править за<br />  
взірець!<br />  
Читали ви?<br />  
Чацький.<br />  
Дурниць я не читець,<br />  
А й поготів зразкових.<br />  
Молчалін.<br />  
Ні, я так прочитав, мов кращу із книжок;<br />  
Я не з майстрів пера... —<br />  
Чацький.<br />  
Так, всі на те прикмети.<br />  
Молчалін.<br />  
І висловить своїх не смію я думок.<br />  
Чацький.<br />  
Навіщо ж ці секрети?<br />  
Молчалін.<br />  
Я молодий, тож мислить сам<br />  
Не смію я, признаюсь вам.<br />  
Чацький.<br />  
Та змилуйтесь, хіба ми з вами діти;<br />  
Чужою думкою весь час навіщо жити?<br />  
Молчалін.<br />  
Коли залежний ти, то й залишайсь такий.<br />  
Чацький.<br />  
Навіщо ж треба так?<br />  
Молчалін.<br />  
Бо чин наш незначний.<br />  
Чацький (майже голосно).<br />  
Ці почуття й душа їй любі! Зрозуміло\*<br />  
Пожартувати з мене їй скортіло !<br />  
ЯВА ЧЕТВЕРТА<br />  
Вечір. Всі двері навстіж, крім у спальню до Софії. Уі пер-<br />  
спективі розкривається ряд освітлених кімнат. Слуги мету-<br />  
шаться, один із них. Головний, каже:<br />  
Головний слуга.<br />  
Жвавіш. Ану, в один стрибок,<br />  
Столи для карт, та крейди, та свічок!<br />  
(Стукає до Софії в двері).<br />  
Скажіть но панночці скоріше, Лизавето:<br />  
Наталя Дмитрівна та чоловік її,<br />  
До ґанку ще під'їхала карета.<br />  
(Розходяться, залишається сам Чацький).<br />  
ЯВА П'ЯТА<br />  
Чацький, Наталія Дмитрівна (молода дама).<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Він! Справді! Здогади не схибили мої../<br />  
Ах! Олександр Андрійовичу, ви це?'<br />  
Усе вглядаєтесь від ніг до голови;<br />  
Змінивсь за роки ці? Ну, ну, ще придивіться.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Гадала я, що ви далеко від Мо:кви.<br />  
Давно тут?<br />  
Чацький.<br />  
Тільки день...<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Надовго ?<br />  
Чацький.<br />  
Сам не знаю.<br />  
Та вас побачивши, здивований без краю.<br />  
Повніші, ніж колись, похорошіли страх;<br />  
Свіжіші й молодіші стали.<br />  
Здоров'я і краса, вогонь і блиск в очах.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Заміжня я.<br />  
Чацький.<br />  
То ж так давно б сказали!<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Мій чоловік — це скарб. Він зараз увійде,<br />  
Вас познайомити я конче маю.<br />  
Чацький.<br />  
О, прошу.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ручуся я за те,<br />  
Мій смак ви схвалите. На присуд ваш чекаю.<br />  
Чацький.<br />  
Він чоловік ваш, що ж.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Та ні бо, не тому,<br />  
Все — вдача, здібності в ньому.<br />  
Платон Михайлович єдиний мій, зразковий!<br />  
Тепер в відставці, був військовий,<br />  
І запевняють всі, хто тільки його знав:<br />  
З відвагою його, з талантом,<br />  
Якби служить не перестав,<br />  
Звичайно, був би він московським<br />  
комендантом.<br />  
ЯВА ШОСТА<br />  
Чацький, Наталія Дмитрівна, Платон Михай-<br />  
лович.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ось мій Платон Михайлович.<br />  
Чацький.<br />  
Дивись!<br />  
Віддавна ж друзі ми, та ось ізнов зійшлись!<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Ну, здрастуй, дорогий!<br />  
Чацький.<br />  
Умів заслугувати,<br />  
Платоне, хвальний лист, чудовим мужем став!<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Як бачиш, брате:<br />  
Живу в Москві, і шлюб узяв.<br />  
Чацький.<br />  
Забув про табори, товаришів з братами.<br />  
Б'єш байдики, і край?<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Ні, все ж і я з ділами:<br />  
На флейті взявсь дует вивчать<br />  
А — мольний...<br />  
Чацький.<br />  
Що вивчав тому ще літ із п'ять?<br />  
Ну, в шлюбі сталий смак, це річ найкраща,<br />  
врешті.<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Ох, брате, женишся, згадай тоді мене І<br />  
З нудьги свистітимеш, як я, одне і те ж ти.<br />  
Чацький.<br />  
З нудьги! як ? стало вже життя тобі нудне ?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Платон Михайлович не може все забути<br />  
Занять, що їх нема: парадів, муштри теж,<br />  
Нудьгує ранками... кортить йому в манеж.<br />  
Чацький.<br />  
Хто ж, друже, наказав тобі без діла бути?<br />  
В полк, ескадрон дадуть. Чи штаб, чи<br />  
обер ти?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
В Платон Михайлича здоров'я нікуди.<br />  
Здоров'я нікуди! Це новина<br />  
для мене.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Все рюматизм, до того ще й<br />  
мігрена.<br />  
Чацький.<br />  
Отож потрібний рух. В село, у теплий край.<br />  
Частіш будь на коні. Село ж улітку — рай.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Платон Михайлич місто любить,<br />  
Москву; навіщо в глушині життя він згубить!<br />  
Чацький.<br />  
Москву та місто... Ти дивак!<br />  
Згадай но, як було...<br />  
Платон Михайлович. ^<br />  
Так, не зрівнять ніяк.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ах! мій дружочку !<br />  
Тут свіжий вітер дме наскрізь ;<br />  
Ти розстебнув жилет, застуди бережись.<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Тепер я, брат, не той...<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Послухай, голубочку,<br />  
Ну, застебнись мерщій.<br />  
Платон Михайлович (байдужим тоном).<br />  
Гаразд.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
І там, коло дверей, не стій;<br />  
Наскрізний вітер дме там ззаду І<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Тепер я, брат, не той...<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Послухайся ж поради,<br />  
Йди від дверей, благаю я І<br />  
Платон Михайлович (очі до неба).<br />  
Ах, матінко І<br />  
Чацький.<br />  
Ну, бог тобі суддя!<br />  
Ти, справді, став не той; що, друже, це .<br />  
з тобою!<br />  
Чи не торік ще, у кінці,<br />  
В полку тебе я знав? в стремено став<br />  
ногою —<br />  
І зранку мчиш на бистрім жеребці;<br />  
Осінній вітер дми хоч спереду, хоч ззаду.<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Ех, браті було життя! І не хвилюй, не<br />  
згадуй!<br />  
ЯВА СЬОМА<br />  
Ті ж, князь Тугоуховськийта княгиня з шістьма<br />  
дочками.<br />  
Наталія Дмитрівна (тоненьким голосом).<br />  
. Князь, князь Петро Ілліч, княгиня<br />  
й дочки!<br />  
Княжна Зізі! Мімі!<br />  
(Голосні поцілунки; потім сідають і оглядають одна одну від<br />  
голови до ніг).<br />  
Перша княжна.<br />  
Який фасон чудовий!<br />  
Друга княжна.<br />  
Усе у згорточках!<br />  
Першакняжна.<br />  
Навколо торочки.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
О, ні, побачили б мій тюрлюрлю<br />  
шовковий1<br />  
Третя княжна.<br />  
Який ешарп cousin подарував мені!<br />  
Четверта княжна.<br />  
Ах, так, барежовийі<br />  
П'ята княжна.<br />  
Узори!<br />  
Шоста княжна/<br />  
Чарівні!<br />  
98<br />  
Княгиня.<br />  
Сс! —Хто, як ми ввійшли, вклонився нам<br />  
он звідти?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
То Чацький.<br />  
Княгиня.<br />  
У від-став-ці? Чин?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Та ні, він щойно з мандрів, все блукав<br />  
по світу.<br />  
Княгиня.<br />  
Жо-на-тий він?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ба ні, ще.<br />  
Княгиня.<br />  
Гей, князю, йди жвавіше!<br />  
Князь (до неї обертає слухову трубку).<br />  
О-хм!<br />  
Княгиня.<br />  
До нас на цей четвер проси<br />  
якнайскоріше<br />  
Наталі Дмитрівни знайомого: он він!<br />  
Князь.<br />  
І-ХМІ<br />  
(Іде, крутиться коло Чацького і покахикує).<br />  
99<br />  
Княгиня.<br />  
Отож бо, дітки!<br />  
їм бал, а батечку до когось на уклін;<br />  
Танцівників тепер щось обмаль<br />  
стало видко!..<br />  
Вія камер-юнкер?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ні.<br />  
Княгиня.<br />  
Ну, багатій?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ні.<br />  
Княгиня (уголос, скільки сили).<br />  
Князю, "ей! назад хутчій!<br />  
ЯВА ВОСЬМА<br />  
Ті ж і графинь X р ю м і н и, бабка та внучка.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Ах, grand,mamanl1 ну, хто так рано приїжджає!<br />  
Ми перші!<br />  
(Зникає до бокової кімнати).<br />  
Княгиня.<br />  
От язик лихий!<br />  
Бач, перша, ну, а нас, так за нікого має!<br />  
Дівує й казиться, господь прости вже їй.<br />  
1 Гран маман — бабуня.<br />  
Графиня-внучка (повернувшись, дивиться на Ча-<br />  
цького у подвійний лорнет).<br />  
Мсье Чацький! ви в Москві! Не встигли<br />  
і змінитись?<br />  
Чацький.<br />  
Нащо ж мінятися?<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Не трапилось женитись?<br />  
Чацький. '<br />  
Та з ким же?<br />  
Графиня-внучка.<br />  
В чужині ! О ! чуєм раз — у — раз,<br />  
Що безліч наших там знаходе<br />  
Собі жінок, споріднюючи нас<br />  
Із тими, що майструють моди.<br />  
Чацький.<br />  
Сердеги! їм докорів ще зазнать<br />  
Від тих, чий ідеал модистки?<br />  
За те, що захотіли взять<br />  
Оригінали, а не списки?<br />  
ЯВА ДЕВ'ЯТА<br />  
Ті ж і багато інших гостей. Між іншими Загорєцький. Муж-<br />  
,чини з'являються, сновигають, відходять набік, тиняються<br />  
з одної кімнати до іншої і т. д. Софія виходить від себе, всі<br />  
їй назустріч.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Eh ! bon soir ! vous voil&#224; ! Jamais trop diligente<br />  
Vous nous donnez toujours le plaisir de<br />  
l'attente1.<br />  
Загорєцький (до Софи).<br />  
На завтра є у вас квиток, скажіть мені?<br />  
Софія.<br />  
Ні.<br />  
Загорєцький.<br />  
Ось, прошу, маєте; а хто би інший<br />  
взявся<br />  
Служити вам, було б дарма 1<br />  
Я ж просто розривався!<br />  
В конторі — і 'квитка нема,<br />  
Я до директора, мій друг він, на<br />  
світанку !<br />  
Розібране усе аж до останку,<br />  
Вже з вечора ніхто дістать не міг!<br />  
Нарешті, цей забрати пощастило<br />  
У одного; йому й ходити вже несила,<br />  
Він домосіда, так, один собі дідок;<br />  
Посидить дома хай в спокої.<br />  
Софія.<br />  
Я вельми вдячна за квиток,<br />  
А за турботи вдвоє.<br />  
(З'являються ще деякі гості. Тимчасом Загорєцький<br />  
відходить до чоловіків).<br />  
Загорєцький.<br />  
Платон Михайлич!<br />  
1 А, добривечір І Нарешті, й ви! Ви не спішите і завжди<br />  
даєте нам утіху чекати вас.<br />  
Платон/Михайлович.<br />  
Геть з очей і<br />  
Брехати йди жінкам, там пощастить ачей;<br />  
Про тебе правду я тут розповім такую,<br />  
Що гірша за брехню. Ось — брат,<br />  
рекомендую.<br />  
(До Чацького).<br />  
Ім'я якого хоч йому ти прибирай,<br />  
Хоч вигляд в нього молодецький,<br />  
Та пройда сущий і шахрай:<br />  
Антон Антонич Загорєцький.<br />  
При ньому бережись: і зрадник, і пльоткар,<br />  
І в картах, до того ж, махляр.<br />  
Загорєцьки й.<br />  
Оригінал! буркун, та без злоби, все жарти.<br />  
Чацький.<br />  
І ображатись вам не варто;<br />  
Чи втіх, крім чесності, навколо мало вам:<br />  
Тут вилають, подякують десь там.<br />  
Плат он Михайлович.<br />  
Ох, братцю, ні, в нас всюди лають,<br />  
І всюди в нас, проте, приймають.<br />  
(Загорєцький зникає в юрбі).<br />  
ЯВА ДЕСЯТА<br />  
Ті ж і Хльостова.<br />  
Хльрстова.<br />  
Чи легко в шістдесят п'ять літ<br />  
Приплентатись сюди, в твій дім, небого?..<br />  
З Покровки їхала, ну, наче на той світ,<br />  
Годину цілу І Пекло, не дорогаї<br />  
, Взяла, аби не нудьгувать,<br />  
Арапку-дівку і собачку.<br />  
Звели, дружочку мій, вже їх нагодувать,<br />  
З вечері надішли їм дачку.<br />  
Княгине, здрастуйте!<br />  
(Сіла).<br />  
Ну, Соню, друже мій,<br />  
Чи знаєш новину, у мене скарб який?<br />  
Арапка! Горб на спині має!<br />  
А гнеться, наче кішка тая!<br />  
Вся як смола! як дідько зла!<br />  
Ото створив господь потвору!<br />  
Вже до дівочої пішла;<br />  
Покликати?<br />  
Софія.<br />  
Ні; в іншу пору.<br />  
Хльостова.<br />  
На показ водять їх, немов звірів, у нас,<br />  
Я чула, там... так, місто є турецьке...<br />  
А знаєш, хто мені припас?<br />  
Антін Антонич Загорєцький.<br />  
(Загорєцький висувається наперед).<br />  
Картяр він, злодій, брехунець.<br />  
(Загорєцький зникає).<br />  
Я вигнала його, бо вже урвавсь терпець;<br />  
Та майстер до послуг: мені й сестрі Прасков'ї<br />  
Двох арапчат на ярмарку придбав;<br />  
Купив, мовляв, та де ! у карти змахлював;<br />  
Мені ж даруночок, дай бог йому здоров'я!<br />  
Чацький (регочучи, до Платона Михайловича).<br />  
Хвала така, що мало з неї втіх!<br />  
І Загорєцький сам не витримав, утік.<br />  
Хльостова.<br />  
Це що за реготун? Звання яке у нього?<br />  
Софія.<br />  
Отой он? Чацький.<br />  
Хльостова.<br />  
Ну? а що ж бо тут смішного<br />  
Знайшов він? І до чого сміх?<br />  
Із старості сміятись гріх.<br />  
В дитинстві, згадую, із ним ти танцювала,<br />  
За вуха я його скубла, та, видно, мало.<br />  
ЯВА ОДИНАДЦЯТА<br />  
Ті ж і Фамусов.<br />  
Фамусов (на ввесь голос).<br />  
Все товариство князя жде,<br />  
А князь вже тут! а я в портретній щось<br />  
з годину.<br />  
А Скалозуб Сергій Сергіїч? де?<br />  
Здається, що нема.— Помітна це людина,<br />  
Сергій Сергіїч Скалрзуб.<br />  
Хльостова.<br />  
Мій боже! оглушив, у сурмачі йому б І<br />  
ЯВА ДВАНАДЦЯТА<br />  
Ті ж і Скалозуб, потім Молчалін.<br />  
Фамусов.<br />  
Сергій Сергіїч, де пропали?<br />  
А ми вас ждали, ждали, ждали.<br />  
(Підводить до Хльостової).<br />  
Моя невісточка, давненько вже, й не раз,<br />  
Казав я їй про вас.<br />  
Хльостова (сидячи).<br />  
Ви тут раніш були... в полку... в тім...<br />  
гренадерськім ?<br />  
Скалозуб (басом).<br />  
Його височества, хотіли ви сказать,<br />  
Новоземлянськім мушкетерськім.<br />  
Хльостова.<br />  
Не дуже здібна я полки ті відрізнять.<br />  
Скалозуб.<br />  
А ви до форми придивіться:<br />  
Є облямівки там, погони є, петлиці.<br />  
Фамусов.<br />  
Ходімо, батечку, вам подивитись слід;<br />  
Кумедний віст у нас. І князя прошу вслід.<br />  
(Його та князя виводить із собою).<br />  
Хльостова (до Софії).<br />  
Ухі і не знаю вже, як здихалась я лиха;<br />  
Чи глузд у твого є вітця?<br />  
На сажні три приводить молодця,<br />  
Знайомить, не спита, яка нам з того втіха.<br />  
М О Л ч а Л і Н (подаб їй карту).<br />  
Я партію до гри вам склав: мсьє Кок у ній,<br />  
Фома Фомич та я.<br />  
Хл ьостова.<br />  
Спасибі, любий мій!<br />  
(Встає).<br />  
Мо лч алін.<br />  
Ваш шпіц, краса — не шпіц, ну, чудо, честі<br />  
слово;<br />  
Його все гладив я; а шерсть немов шовкова!<br />  
Хльостова.<br />  
Спасибі, рідний мій!<br />  
(Виходить, за нею Молчалін і багато інших).<br />  
ЯВА ТРИНАДЦЯТА<br />  
Чацький, Софія і кілька сторонніх, що поволі розходяться.<br />  
Чацький.<br />  
Ну! хмару розігнав...<br />  
Софія.<br />  
Все не вгамуєтесь?<br />  
Чацький.<br />  
Чим вас я налякав?<br />  
За те, що вмаслив він сердиту гостю вміло.<br />  
Хотів я похвалить.<br />  
Софія.<br />  
А злістю би скінчили.<br />  
Сказать вам, що я думав?.. Втім,<br />  
Бабусі всі народ сердитий;<br />  
Тож буде хай при них прислужник<br />  
знаменитий,<br />  
І хай завжди відводить грім.<br />  
Молчалін 1—Інший хто владнає все так<br />  
щасно!<br />  
Де цуцика погладить вчасно,<br />  
Де впору спритно карту втре,<br />  
О, Загорєцький в нім не вмре І<br />  
Його ви гідності злічили тут відряду,<br />  
Алеж не всі й не до кінця?<br />  
(Виходить).<br />  
ЯВА ЧОТИРНАДЦЯТА<br />  
Софія, потім п а н N.<br />  
Софія (про себе).<br />  
Ах І раз — у — раз людина ця<br />  
Мені причиною розладу і досади!<br />  
Зневаги скільки в нім, і заздрості, і кпин!<br />  
П а н N.<br />  
Задумались? Про кого?<br />  
Софія.<br />  
Про Чацького.<br />  
Пан N.<br />  
А що знайшли ви в нім нового?<br />  
Софія.<br />  
Він не при розумі.<br />  
Пан N.<br />  
Що, з'їхав з глузду він?<br />  
Софія (помовчавши).<br />  
Не те, щоб зовсім, та...<br />  
Пан N.<br />  
Ознаки все ж знайшли ви?<br />  
Софія (дивиться на нього пильно).<br />  
Так, начебто.<br />  
Пан N.<br />  
В таких літах! Хіба ж<br />  
можливо ?<br />  
Софія.<br />  
Ну, що ж!<br />  
(Набік).<br />  
Він наче вірить!<br />  
А, Чацький, блазнями всіх робите,—отож,<br />  
Ви на собі це спробуйте примірять!<br />  
(Виходить).<br />  
ЯВА П'ЯТНАДЦЯТА<br />  
П а н N.. потім п а н Д.<br />  
Пан N.<br />  
' Із глузду з'їхав! Ну, й діла!<br />  
Не дарма?., певно, так... З чого б вона<br />  
взяла.<br />  
Ти чув?<br />  
Пан д.<br />  
Пан N.<br />  
Пан д.<br />  
Пан N.<br />  
Пан д.<br />  
Пан N.<br />  
Пан д.<br />  
А що таке?<br />  
Та з Чацьким ?<br />  
Ну, швиденько!<br />  
Він збожеволів!<br />  
Побрехеньки !<br />  
Не я сказав, це думка всіх.<br />  
А ти цим пльоткам допоміг ?<br />  
Пан N.<br />  
Піду, довідаюсь; вже хтось та знає досить.<br />  
(ВИХОДИТЬ).<br />  
ЯВА ШІСТНАДЦЯТА<br />  
Пан Д., потім Загорєцький.<br />  
Пан Д.<br />  
Вір брехуну!<br />  
Немов сорока на хвості розносить І<br />  
Про Чацького ти знаєш?<br />  
Загорєцький.<br />  
Ну?<br />  
Пан Д.<br />  
Він збожеволів!<br />  
Так, траплялось чути.<br />  
Мені б не знать? Ще б пак оце забути.<br />  
Його зробив таким один шахрай з дядьків ;<br />  
Схопили, в жовтий дім, і в клітку посадили.<br />  
ПанД.<br />  
Та зглянься, тільки но кімнату він лишив.<br />  
Загорєцький.<br />  
Виходить, з клітки вже звільнили.<br />  
Пан Д.<br />  
З тобою, любий мій, не треба і газет\*<br />  
Піду мерщій, кого зустріну,<br />  
Порозпитаю всіх; а поки — цитьі секрет.<br />  
ЯВА СІМНАДЦЯТА<br />  
Загорєцький, потім графиня-внучка.<br />  
Загорєцький.<br />  
Которий Чацький це?—Відома всім родина.<br />  
Якогось Чацького... я знав колись такого.<br />  
Чи чули ви?<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Що? Про кого?<br />  
Загорєцький.<br />  
Про Чацького; він щойно був тут.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Знаю,<br />  
Я говорила з ним.<br />  
Щ<br />  
Ну, що ж, я вас вітаю.<br />  
Він божевільний...<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Що?<br />  
Загорєцький.<br />  
Він збожеволів вмить.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Помітила сама я, уявіть;<br />  
Хоч об заклад піти, в одне ми з вами<br />  
слово.<br />  
ЯВА ВІСІМНАДЦЯТА<br />  
Ті ж і графиня-бабка.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Ах, grand'maman! ото тут диво знову!<br />  
Що коїться! Ви чули вже про те?<br />  
Чудові новини! Таких ще не бувало!<br />  
Графиня-бабка. \*<br />  
Та вуха щось мені заклало,<br />  
Ти б голосніше/<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Час не жде.<br />  
(Показує на Загорєцького).<br />  
Il vous dira toute l'histoire<br />  
Піду спитать.<br />  
(Виходить).<br />  
1 Він вам розкаже всю історію.<br />  
Щ<br />  
ЯВА ДЕВ'ЯТНАДЦЯТА<br />  
Загорєцький, графиня-бабка.<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Горить? Вже диму повно й гару?<br />  
Загорєцький.<br />  
Ні, Чацький, баламут, всю схвилював юрму.<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Як, Чацького? взяли в тюрму?<br />  
Загорєцький.<br />  
Дістав він рану в лоб і збожеволів з рани.<br />  
Графиня-бабка.<br />  
У фармазонський клуб? Пішов у бусурмани?<br />  
Загорєцький.<br />  
Втовкмачиш, як же, їй!<br />  
(Виходить).<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Антін Антонич! Ах!<br />  
І він біжить, і всі, яка тривога, жах.<br />  
ЯВА ДВАДЦЯТА<br />  
Графиня-бабка і князь Тугоуховський.<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Князь, князь! Ох, цей вже князь, на бал ще<br />  
носить його!<br />  
Ви чули, князю?<br />  
Князь.<br />  
А-хм!<br />  
Горе з розуму ПЗ<br />  
Гр афння-бабка.<br />  
Не чує він нічого^<br />  
Був поліцмейстер тут, ви бачили, скажіть?<br />  
Князь.<br />  
Е — хм!<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Хто Чацького в тюрму схопив цю мить?<br />  
Князь.<br />  
І-хмІ<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Рушницю та в солдати,<br />  
Отак йому! Чи жарт! закон святий зміняв!<br />  
Князь.<br />  
У-хм!<br />  
Графиня-бабка.<br />  
Так!., бусурманом став 1<br />  
Ото вольтеріанець клятий!<br />  
Що? га? не чуєте? візьміть свого ріжка.<br />  
Оглухнуть — вада це важка 1<br />  
ЯВА,ДВАДЦЯТЬ ПЕРША<br />  
Ті ж і Хльостова, Софія, Молчалін, Платон<br />  
Михайлович, Наталія Дмитрівна, графиня-<br />  
внучка, княгиня з дочками, Загорєцький, Ска"<br />  
л о з у б, потім Фамусов і ще багато інших.<br />  
Хльостова.<br />  
Здурів! от новина гарненька!<br />  
Та як раптово ! як швиденько!<br />  
Софіє, чула ти?<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Та хто розголосив?<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ах! любий, всі!<br />  
Платон Михайлович/<br />  
Ну, всі, так віриш мимоволі;<br />  
Мені ж не віриться.<br />  
Фамусов (входячи).<br />  
Про Чацького? Доволі!<br />  
Як це не віриться? Я перший, я відкрив.<br />  
Давно дивуюся — ніхто його не зв'яже!<br />  
Про владу,рот розкрий, чого вже не накаже!<br />  
Вклонись низенько хто, чи хто в кільце<br />  
зігнись,<br />  
Бодай перед царем схились,<br />  
Падлюкою ославить скрізь!..<br />  
Хльостова.<br />  
Та ще із сміхотливих:<br />  
Скажу я тільки щось — він реготать почне.<br />  
Молчалін.<br />  
Сказав, щоб кинув я в Москві служить<br />  
в архівах.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Модисткою взивать наважився мене!<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Пораяв на селі нам вік свій змарнувати.<br />  
Загорєцький.<br />  
Безумний він, і край!<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Погляне, й то вже знак.<br />  
Фамусов.<br />  
У Анну Олексівну вдався, в мати,<br />  
Що божеволіла не раз, а вісім, так.<br />  
Хльостова.<br />  
І трапиться ж таке, що й уявити дивно!<br />  
Позбувся розуму за молодих років!<br />  
Чи не пиячив він?<br />  
княгиня.<br />  
І справді...<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Безсумнівно.<br />  
Хльостова.<br />  
Шампанське склянками хилив.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ні, пляшками, та ще якими!<br />  
Загорєцький (із запалом).<br />  
Ні, бочками сороковими.<br />  
Фамусов.<br />  
Ото розводитись пішли.<br />  
Біда, що вип'є хтось чарчину!<br />  
Наука — ось чума, ученість — ось причина,<br />  
Що нині більше, ніж коли,<br />  
Безумства бачим скрізь, і це вже не даремно.<br />  
Хльостова.<br />  
Хто не здуріє бо і справді від самих<br />  
Тих пансіонів, шкіл, ліцеїв, як там їх,<br />  
А навчання ще те ланкарточне взаємне.<br />  
Ні, в Петербурзі інститут<br />  
Пе-да-го-гіч-ний наче звуть, так тут<br />  
Вдаються у безвір'я небезпечне<br />  
Професори II у них наш родич все навчавсь<br />  
І вийшов І хоч цю мить у підмайстрі аптечні.<br />  
Цурається жінок, і тітки відцуравсь 1<br />  
Ботанік, хемік він. Чини йому —ні на що І<br />  
Князь Федір, небіж мій, не згадувати б краще.<br />  
Скалозуб.<br />  
Ось я потішу вас: скрізь чутка йде нова,<br />  
Про план реформ ліцеїв, шкіл, гімназій,<br />  
Що там по-нашому учитимуть: раз-два,<br />  
А книги збережуть хіба що для оказій.<br />  
Фамусов.<br />  
Ні, батечку! щоб з лихом покінчить,<br />  
Забрати б всі книжки й спалить!<br />  
Загорєцький (лагідно).<br />  
Все ж різні книги є. Коли б то, не сховаю,<br />  
У цензори потрапив я,<br />  
Байки понищив би! байки то смерть моя!<br />  
Все з левів та з орлів знущаються без краю!<br />  
Хоч так міркуй, хоч так:<br />  
Нехай тварини це, а все ж з них цар усяк.<br />  
Хльостова.<br />  
Позбутись розуму як спало вже на долю,<br />  
З пияцтва, від книжок — однакова біда;<br />  
А Чацького мені шкода.<br />  
По — христіанському, причин на те доволі.<br />  
Кметливий, здібний був, і душ мав сотні<br />  
з три.<br />  
Фамусов.<br />  
Чотири.<br />  
Хльостова.<br />  
Ні ж бо, три.<br />  
Фому сов.<br />  
Чотириста.<br />  
Хльостова.<br />  
Ні І триста!<br />  
Фамусов.<br />  
В моїм календарі...<br />  
Хльостова.<br />  
Брехня в календарі.<br />  
Фамусов.<br />  
Якраз чотириста, ох! з нею заведись ти!<br />  
Хльостова.<br />  
Ні! триста! ще б мені чужих маєтків та<br />  
не знать!<br />  
Фамусов.<br />  
Чотириста, в тямки б узять!<br />  
Хльостова.<br />  
Ні! триста, триста, триста!<br />  
ЯВА ДВАДЦЯТЬ ДРУГА<br />  
Ті ж усі і Чацький.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ось він.<br />  
Графиня-внучка.<br />  
Шші<br />  
Усі.<br />  
Шш!<br />  
(Задкують від нього у протилежний бік).<br />  
Хльостова.<br />  
Як з божевілля враз<br />  
Почне він битися, ото ще буде діло!<br />  
Фамусов.<br />  
О, господи! на грішних зглянься нас !<br />  
(Боязко).<br />  
Мій любий! щось тебе із пантелику<br />  
збило.<br />  
Дай пульс. Ти ж хворий бо. З дороги б та<br />  
поспать.<br />  
Чацький.<br />  
Так, я знеміг: що тяжче може бути;<br />  
Стисканням груди підставлять,<br />  
І шаркати — ногам, і вухам галас чути,<br />  
Найбільше ж голові з казна — чого страждать.<br />  
(Підходить до Софії).<br />  
Щось душу стиснуло, терпіти вже не сила.<br />  
В юрбі я загубивсь, блукаю сам не свій.<br />  
Москва. Ні! став я ворог їй.<br />  
Хльостова.<br />  
Москва, бач, завинила.<br />  
Фамусов.<br />  
Від нього далі будь,<br />  
(пояснює Софії на мигах).<br />  
Софіє І — Й не зирнеі<br />  
Софія (до Чацького).<br />  
Що з вами трапилось сумне?<br />  
Чацький.<br />  
В кімнаті поруч зустріч випадкова:<br />  
Французик із Бордо, надсажуючись вкрай<br />  
Зібрав юрбу, почав промову<br />  
Про те, як вирушав у наш незнаний край,<br />  
В Росію варварську—і плакав, і жахався;<br />  
Приїхав — пестощів знайшов тут без кінця:<br />  
Ні звуку руського, ні руського лиця<br />  
Не стрів: мов з друзями в своїм краю<br />  
зостався.<br />  
Своя провінція. Як глянеш, всі йому<br />  
Складають шану тут, немов царьку.<br />  
І ті ж смаки у дам, нйк-сх змін у моді...<br />  
Він радий, нам радіти годі.<br />  
І ледве змовкнув, звідусіль<br />  
Почулись зойки, стогін, біль:<br />  
"Ахі Франція! Куток найкращий світу!"—<br />  
Князівни, дві сестри, в одне товкти взялись,<br />  
Це ж вивчили вони, коли були ще діти.<br />  
Ах, од князівен як спастись!<br />  
ПО<br />  
Здаля я небу слав благання,<br />  
Смиренні, голосні про те,<br />  
Щоб вигубив господь безглуздя це пусте,<br />  
Сліпе, безоглядне, огидне малпування;<br />  
Щоб іскру в комусь він з душею запалив,<br />  
Хто, мов на нас накинувши аркана,<br />  
Те рабське прагнення до всіх чужих країв<br />  
Словами й прикладом приборкати зумів.<br />  
Нехай для кожного я старовіром стану,<br />  
Та гірше став наш край для мене в сто разів,<br />  
Відколи рідне все він на чуже змінив,<br />  
І мову, й звичаї, і все, що мав святого,<br />  
І велич убрання поважного, старого,<br />  
На інше блазенське якесь:<br />  
От виріз спереду, незграбний хвіст іззаду,<br />  
Стихіям всупереч, розсудку на досаду.<br />  
Краси найменшої, мов зв'язаний ти весь;<br />  
Кумедні, голені обличчя сивії Наче<br />  
Волосся, і вбрання, та й розуму нестача І<br />  
Як доля вже така — йти осліп за чужим<br />  
В усім нам і завжди — в китайців но візьмім<br />  
Той мудрий звичай їх чужого не вживати,<br />  
Чи звільнимось колись спід влади мод чужих<br />  
Щоб наш народ розумний міг,<br />  
Бодай хоч слухавши, за німців нас не мати І<br />  
"Чи ж європейське щось зрівняти можна<br />  
нам<br />  
Із рідним, із своїм—і думка та здивує І<br />  
"Ну, як сказали б ви "мадмуазель",<br />  
"мадам"?<br />  
"Невже добродійка!!8—від когось раптом<br />  
чую.<br />  
І уявіть, тут кожен з них<br />  
Мене ж узяв на глум, на сміх...<br />  
"Добродійка! ха! ха! ха! красиво!"<br />  
"Добродійка! ха! ха! ха! жахливо!"<br />  
Я, вдавшися у лютий сказ,<br />  
їм грізну готував промову;<br />  
Та всі пішли від мене враз,—<br />  
Ось вам випадок весь, він доказом є знову:<br />  
Москва чи Петербург, скрізь у Росії,—хто<br />  
Сюди прибув із міста, із Бордо,<br />  
Лиш рот розкриє, враз він має<br />  
В князівен співчуття без краю;<br />  
І в Петербурзі, і в Москві,<br />  
Хто фертам з чужини, словам барвистим<br />  
ворог, —<br />  
В чиїй, на лихо, голові<br />  
Думок не загасив ще морок,<br />  
І він їх висловить, бо серце не мовчить,<br />  
В ту ж мить...<br />  
(Оглядається, всі у вальсі крутяться, скільки сили.<br />  
Старі розійшлися до карточних столів).<br />  
Кінець третьої дії<br />  
ДІЯ ЧЕТВЕРТА<br />  
У Фамусова в домі парадні сіни; великі сходи з другого<br />  
поверху, до яких притикається багато побічних з антресолів;<br />  
унизу, праворуч (від дієвих осіб) вихід на ґанок та комірка<br />  
швейцара; ліворуч, на одному ж плані, кімната Молчаліна.<br />  
Ніч. Слабке освітлення. Дехто з лакеїв метушиться, дехто<br />  
спить, чекаючи панів своїх.<br />  
ЯВА ПЕРША<br />  
Графиня-бабк а, графиня-внучка, попєрзду<br />  
їх лакей.<br />  
Лакей.<br />  
Графиш Хрюміній карету.<br />  
Графиня-внучка (поки ЇЇ вкутують).<br />  
Ну, й бал! Ну, й Фамусов! вже вмів гостей<br />  
зібрать 1<br />  
Обличчя, як з кунсткамери портрети.<br />  
Нема з ким говорить, і ні з ким танцювать.<br />  
Графиня-бабк а.<br />  
Ну, їдьмо, матінко, мені вже понад силу,<br />  
Колись я з балу та в могилу!<br />  
(Обидві від'їздять).<br />  
ЯВА ДРУГА<br />  
Платон Михайлович і НаталіяДмитрівна.Один<br />  
лакей біля них клопочеться, інший коло ґанку викликає:<br />  
Карету Горічаї<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Краса, любов моя,<br />  
Всміхнись, мій ангеле, чого надув ти губи?<br />  
(Цілує чоловіка в лоб).<br />  
Признайся, весело у Фамусових, любий?<br />  
Платон Михайлович.<br />  
Наталю, матінко, як бал, то й сплю вже я.<br />  
Ти знаєш, як їх не люблю я,<br />  
Та що ж ти зробиш, я працюю,<br />  
Сиджу за північ раз-у-раз,<br />  
Не сперечавшись, як не журно,<br />  
Іду в танець на твій наказ.<br />  
Наталія Дмитрівна.<br />  
Ти прикидаєшся, та це, мій друже, дурно;<br />  
Мабуть, уславитись охота за дідка.<br />  
(Виходить з лакеєм).<br />  
Платон Михайлович (байдужим тоном).<br />  
Прегарна штука бал, неволя річ гірка,<br />  
Ох, шлюбі ох, пастка і омана!<br />  
Це як написано людині на роду...<br />  
Лакей (з ґанку).<br />  
В кареті пані вже, і сердяться на пана.<br />  
Платон Михайлович (зітхаючи).<br />  
ІДУ. ІДУ-<br />  
(Від'їздить).<br />  
ЯВА ТРЕТЯ<br />  
Чацький і лакей його попереду.<br />  
Чацький.<br />  
Гукни, скоріше хай би подавали.<br />  
І (Лакей виходить).<br />  
Ну, от і день минув, і з ним<br />  
Всі привиди, ввесь чад і дим<br />  
Тих мрій, що так мене і гріли, й хвилювали.<br />  
Чого я ждав? надію мав яку?<br />  
Де співчуття знайшов? де любих друзів лиця?<br />  
Обійми! радість! крик!—Дурниці;<br />  
Так по дорозі, у візку<br />  
Без діла сидячи, дивуєшся рівнині.<br />  
На обрії, десь у кутку,<br />  
Щось бачиш у повітрі синім;<br />  
Годину їдеш, дві, і день. Примчали— стій!<br />  
Спочинок і нічліг, і скрізь перед тобою<br />  
Все той же мертвий степ, і різний, і пустий,—<br />  
І серце повниться досадою гіркою.<br />  
(Лакей повертається).<br />  
Ну, що?<br />  
Лакей.<br />  
Та кучера нема ні тут, ні там.<br />  
Чацький.<br />  
Шукай, знайди. Не ночувати ж нам.<br />  
(Лакей знов виходить).<br />  
ЯВА ЧЕТВЕРТА<br />  
Чацький, Репетілов (вбігає з ґанку; при самісінькому<br />  
вході стрімголов падає і похапцем причепурюється).<br />  
Репетілов.<br />  
Тьху! сплохував! — Небесні сили!<br />  
Протерти очі дай; та звідки? друже милий!<br />  
Сердечний друже! дорогий! топ Аег!1<br />  
Співають: торохтій, без клепки,<br />  
марновір я,<br />  
Отак кепкують всі, а ти зміркуй тепер,<br />  
Чи марно до прикмет я сповнений довір'я;<br />  
Цю мить... як знав, сюди біжу,<br />  
На крилах мов лечу, спішу,<br />  
Чіпляюсь за поріг ногою<br />  
І на весь зріст, як був, упав.<br />  
Та хай вже, смійся наді мною,<br />  
Що Репетілов той дурниць наплів, мовляв,<br />  
В мені ж до тебе, знай, нестерпний<br />  
порив, туга,<br />  
Шалена пристрасть і любов,<br />  
У світі всім ти б не знайшов,<br />  
Я й душу закладу, собі такого друга,<br />  
Такого вірного, божусь;<br />  
Хай без жони, дітей лишусь,<br />  
Вигнанцем піду хай по світу,<br />  
Бодай до ранку не дожити,<br />  
Скарай господь, повіриш ти...<br />  
Чацький.<br />  
Кинь казнащо верзти.<br />  
1 Дорогий мій.<br />  
Репетілов.<br />  
Не любиш ти мене, хіба не зрозуміло:<br />  
Я з іншими, то ще так-сяк,<br />  
З тобою ж говорю несміло;<br />  
Я неук, із нікчем найгірший я, дивак.<br />  
Чацький.<br />  
З яким презирством сам про себе!<br />  
Репетілов.<br />  
О, лай, мені життя самому клясти треба,<br />  
Коли подумаю, як час свій марнував!<br />  
Котра година вже?<br />  
Чацький.<br />  
Година спать лягати.<br />  
Як ти на бал примандрував,<br />  
То можеш повертати.<br />  
Репетілов.<br />  
Та що там, брате, бал, де ми всю ніч без сна,<br />  
У путах чемності, не вийдем спід кормиги,<br />  
Читав ти? ні? є книга...<br />  
Чацький.<br />  
А ти читав? куди вже дивина!<br />  
Чи Репетілов ти?<br />  
Репетілов.<br />  
О, зви мене вандалом!<br />  
Я це ім'я заслугував,<br />  
Людей нікчемних шанував 1<br />  
Сам марив цілий вік обідом або балом!<br />  
І за дітей не дбав! і зраджував жону!<br />  
1 грав 1 і програвав 1 в опіці за наказом 1<br />  
І танцюристку мав! та не одну: \_<br />  
Трьох разом!<br />  
Нестямно пив! не спав ночей по дев'яти І<br />  
Все відкидав: законні честь і віру!<br />  
Чацький.<br />  
Стривай, бреши, та знай же міру;<br />  
До розпачу від чого е дійти.<br />  
Репетілов.<br />  
Вітай, тепер з розумними я знаюсь<br />  
Людьми!! — Не бігаю всю ніч не знати де.<br />  
Чацький.<br />  
А от хоч би тепер ?<br />  
Репетілов.<br />  
Одна ніч в лік не йде,<br />  
Зате спитай, де був ?<br />  
Чацький,<br />  
І сам я догадаюсь.<br />  
У клубі?<br />  
Репетілов. В Англійському. Щоб сповідь<br />  
розпочать —<br />  
З засідання я гомінкого.<br />  
Будь ласка, не кажи, я присягнувсь мовчать.<br />  
Гурток в нас складено, і збори ще<br />  
до всього,<br />  
Щочетверга. Таємніший союз...<br />  
Б. Горе з розуму<br />  
129<br />  
Axl братику, боюсь.<br />  
У клубі?<br />  
Репетілов.<br />  
Саме там.<br />  
Чацький.<br />  
От спосіб надзвичайний,<br />  
Щоб в тришия прогнать і вас, і ваші тайни.<br />  
Репетілов.<br />  
Даремно страх тебе бере,<br />  
Говорим вголос ми, ніхто не розбере.<br />  
Я сам, як візьмуться про камери присяжних,<br />  
Про Бейрона, й високе, недосяжне,<br />  
Частенько слухаю, а сам ані телень;<br />  
Мені надсилу це, стовпію, наче пень.<br />  
Ах, AlexandreIі Тебе нам бракувало;<br />  
Любенький, слухай но, потіш мене хоч мало,<br />  
Поїдьмо так, прямісінько з гостей;<br />  
Яких побачиш там людей III<br />  
До мене вже ніяк, ні трохи не подібні.<br />  
Ну, і народ, mon cher 1 Усі напрочуд здібнії<br />  
Чацький.<br />  
Бог з ними, що тобі? Куди вже мені мчать?<br />  
Так пізно уночі? Додому, хочу спать.<br />  
Репетілов.<br />  
Облиш І Хто нині спить? Ну, годі, друже,<br />  
\_ буде,<br />  
1 Олександр.<br />  
Рушай, а ми!., у нас... такі рішучі люди,<br />  
З десяток запальних голів!<br />  
Кричим, подумаєш, що сотня голосів!<br />  
Чацький.<br />  
Чого здіймаєте гармидеру ви стільки?<br />  
Репетілов.<br />  
Шумим, браток, шумим...<br />  
Чацький.<br />  
Ви шумите ? і тільки ?<br />  
Репетілов.<br />  
Не місце для розмов, і надто пізній час,<br />  
Та це не жарт — державне діло:<br />  
Не зовсім ще воно поспіло,—<br />  
Не можна враз.<br />  
Ну, й люди в нас! без зайвих я історій<br />  
Скажу тобі: поперше, князь Григорій!!<br />  
Дивак і поглянути, і то бере вже сміх!<br />  
Англієць чисто він, і з ними дружбу водить 9<br />  
Крізь зуби вимовля, як це звичайно в них,<br />  
І низько стрижений, як і вони всі, ходить.<br />  
Його ти знаєш ? Ні ? О ! познайомся з ним.<br />  
А ще Воркулов Євдоким.<br />  
Не чув, як він співає? Диво!<br />  
Споміж усього особливо<br />  
У нього є улюблене одно:<br />  
"А! нон лашьяр мі, но, но, но".<br />  
Ще два брати є, звати —<br />  
Борисик та Левко, чудовії хлоп'ята!<br />  
Про них то годі і казать ;<br />  
Та якщо генія накажете назвать —<br />  
Удушьєв Іпполіт Маркелич !!!<br />  
Ти твір його бодай один<br />  
Читав ? В дрібницях навіть велич.<br />  
Ти прочитай... Та щось тепер не пише він.<br />  
Таких би бить, в науку решті,<br />  
Бить і приказувать: писать, писать, писать!<br />  
А втім, ти міг би десь в журналах розшукать<br />  
Його уривок, думкайдещо.<br />  
Про що, пак, дещо? —та про все,<br />  
Над ним ми трусимось 1 Все зна — і те, і се 1<br />  
То голова у нас, таку ще знайдеш де ти?<br />  
Не треба і казать, впізнаєш із портрета:<br />  
Він дуеліст, із розбишак нічних,<br />  
В Камчатку засланий, пошився в алеути,<br />  
А крав, то де вже скільки міг;<br />  
Та й як розумному пройдисвітом не бути;<br />  
Коли ж візьметься він про чесність говорить,<br />  
Його мов демон надихає:<br />  
Кривавий зір, лице горить,<br />  
Сам. плаче, й кожен з нас ридає.<br />  
Це люди! Чи до них подібні є? Навряд!<br />  
Не ставлю я себе із ними, звісно, в ряд:<br />  
Відстав і зледащів, подумати жахливо!<br />  
Проте, і я, завзявшись, терпеливо<br />  
Години, мабуть, не сидів —<br />  
І несподівано вже й дотепа зліпив.<br />  
А інші думку ту підхоплять на дозвіллі<br />  
І ушістьох, диви, змайструють водевіля,<br />  
А інші музику до нього укладуть,<br />  
А інші плескають, коли його дають.<br />  
Смійсь, брате, а що любо, любо:<br />  
Не дав мені бог здібностей значних,<br />  
Лиш серце лагідне, ось чим я ваблю всіх,<br />  
Збрешу, простять.—<br />  
Лакей (коло ґанку).<br />  
Карета Скалозуба.<br />  
Репетілов.<br />  
Чия?<br />  
ЯВА П'ЯТА<br />  
Тіж і Скалозуб, сходить униз.<br />  
Репетілов (до нього назустріч).<br />  
А! Скалозуб, душа моя,<br />  
Стривай, куди ж? дай пригорнути 1<br />  
(Стискає його в обіймах).<br />  
Чацький.<br />  
Куди втекти мені від них І<br />  
(Входить до швейцарської).<br />  
РЄПЄТІЛОВ (до Скалозуба).<br />  
Ти, мов у воду впавши, зник;<br />  
Казали, десь пішов служити у полку ти.<br />  
Знайомі ви?<br />  
(Шукає очима Чацького).<br />  
Ось був —і зникнув десь ізнов!<br />  
Та байдуже, він зник, так я тебе знайшов;<br />  
За мною марш цю мить, як ти собі не ворог,<br />  
До князь — Григорія, там збори, та які 1<br />  
Побачиш нас людей із сорок:<br />  
Розумні, знаєш, всі, меткії<br />  
Там слова не почуть нудного;<br />  
Шампанського знайдем ми ціле море там,<br />  
Крім того, можуть там навчить такого,<br />  
Чого не вигадать1 і вік з. тобою нам.<br />  
Скалозуб.<br />  
Облиш. Ти вченістю мене не обморочиш,<br />  
Зви інших, ну, а якщо хочеш,<br />  
Я князь-Григорію і вам<br />  
Фельдфебеля в Вольтери дам,<br />  
Віа вас в шеренгах помуштрує,<br />  
А писнете, так миттю угамує.<br />  
Репетілов.<br />  
Все служба у думках І Та досить гострих нот:<br />  
І я в чини би ліз, та в дурні, бач, пошився.<br />  
Користі жодної не мав з усіх турбот,<br />  
В цивільній я служив, і от<br />  
В міністри пан фон-Клоц мостився,<br />  
А я<br />  
Йому в зяття<br />  
Йшов навпростець, і, зауважить прошу,<br />  
Грав з жінкою його і з ним у реверсі1.<br />  
Йому та їй такі вже гроші<br />  
Програв, що господи спасиі<br />  
1 Карточна гра.<br />  
Він на Фонтанці жив, я близько звів будову,<br />  
З колонами! ну, палац, честі слово!<br />  
І шлюб, кінець — кінцем, з його дочкою взяв,<br />  
Та посагу мав пшик, чинів теж не дістав.<br />  
Тесть німець, та марні чекання:<br />  
Боявся, бач, він нарікання:<br />  
\* Мовляв, прихильний до рідні!<br />  
Боявся, кат його візьми, та що мені ?<br />  
Секретарі його всі дивляться у рукк,<br />  
Хабарники, юрба нездар,<br />  
А вийшли в люди, стали дуки,<br />  
Дивися в адрес — календар.<br />  
Тьху! служба та чини, ох, лихо, ще й велике;<br />  
Лохмотьєв Олексій це розтлумачить вмить,<br />  
Що радикальні тут, мовляв, потрібні ліки,<br />  
Несила шлункові травить.<br />  
(Спиняється, побачивши, що Загорєцький заступив Скало-<br />  
зуба,\* який тимчасом поїхав).<br />  
ЯВА ШОСТА<br />  
Репетілов, Загорєцький.<br />  
Загорєцький.<br />  
Будь ласка, слухаю, і вам признаюсь щиро,<br />  
Як ви, я ліберал страшенний і завжди !<br />  
І, бувши сміливий, одвертай понадміру,<br />  
Вже скільки, ох ! зазнав біди.<br />  
Репетілов (з досадою).<br />  
Всі врозтіч, не сказавши й слова,<br />  
Один по одному зникають знову й знову;<br />  
Був Чацький, раптом зник, і Скалозуб також.<br />  
Загорєцький.<br />  
Якої думки ви про Чацького ?<br />  
Репетілов.<br />  
Та що ж,<br />  
Скажу, не дурень він; була в нас тут розмова<br />  
Про водевіль, зійшлись-в думках ми до пуття.<br />  
Такі водевіль це річ, а решта все сміття.<br />  
Ми з ним... у нас... в усім в одне ми слово,<br />  
Загорєцький.<br />  
А чи помітили те ви,<br />  
Що наче він без голови ?<br />  
Репетілов.<br />  
От нісенітниця 1<br />  
Загорєцький.<br />  
Це погляд всіх віднині.<br />  
Репетілов.<br />  
Брехня 1<br />  
Загорєцький.<br />  
Спитайте всіх.<br />  
Репетілов.<br />  
То вигадки, марінкя.<br />  
Загорєцький.<br />  
До речі, князь Петра Ілліч іде,<br />  
Княгиня з дочками.<br />  
Репетілов.<br />  
Пусте.<br />  
ЯВА СЬОМА<br />  
Репетілов, Загорєцький, князь, княгиня із<br />  
шістьма дочками, трохи згодом Хльостова сходить з<br />  
парадних сходів ; Молчалін веде її під руку. Лакеї ме-<br />  
тушаться.<br />  
Загорєцьки й.<br />  
Князівни, тут до вас одне е запитання:<br />  
Безумний Чацький, ну, скажіть?<br />  
Перша княжна.<br />  
Та в кого є якесь вагання?<br />  
Друга княжна.<br />  
Про це вже знає цілий світ.<br />  
Третякняжна.<br />  
Дрянські і Хворови, Варлянські і Скачкови<br />  
Четвертакняжна.<br />  
Випадок давній це, чи ж він комусь новий"<br />  
П'ята княжна.<br />  
У кого сумніви ?<br />  
Загорєцький.<br />  
Не йме він віри...<br />  
Шоста княжна (до Репетілова).<br />  
Ви!<br />  
Всі р азом.<br />  
Мсьє Репетілов 1 ви І Мсьє Репетілов 1 Що ви<br />  
Та як ? Чи ж можна проти всіх і<br />  
Алеж чому ви? Сором, сміх.<br />  
Репетілов (затуляв собі вуха).<br />  
Даруйте, я не знав, що це відомо світу.<br />  
Княгиня.<br />  
Відомо, ще б ото, та ж він несамовитий;<br />  
Давно замкнуть його пора,<br />  
Послухать, так його мизинець<br />  
Умніш за всіх, і навіть князь-Петра 1<br />  
Я думаю, він просто якобінець,<br />  
Ваш Чацький !!! їдьмо. Князю, ти Катіш бери<br />  
Або Зізі, а ми б в шестимісцевій сіли.<br />  
Хльостова (із сходів).<br />  
Княгине, борг лишився з гри.<br />  
Княгиня.<br />  
За хмною, матінко.<br />  
В С і (один до одного).<br />  
Прощайте!<br />  
(Князівська родина виїздить і Загорецький теж).<br />  
ЯВА ВОСЬМА<br />  
Репетілов, Хльостова, Мол чалі н.<br />  
Репетілов.<br />  
Боже милий І<br />  
Анфісо Ніловно 1 Сердега Чацький 1 от 1<br />  
Що гордий розум наш ! і тисячі турбот!<br />  
На що наш клопіт ввесь, і труд до перевтоми!<br />  
Хльостова.<br />  
Так, мабуть, бог звелів ; та втома,<br />  
Від ліків зникне ще якось,<br />  
А ти, мій батечку, непоправний; ну, ось<br />  
Упору вигадав з'явитись!<br />  
Молчалін, он комірочка твоя.<br />  
Іди, без проводів обійдуся вже я.<br />  
(Молчалін іде до себе в кімнату).<br />  
Прощайте, батечку; пора переказитись.<br />  
(Виїздить).<br />  
ЯВА ДЕВ'ЯТА<br />  
Репетілов із своїм лакеєм.<br />  
Репетілов.<br />  
Куди ж податись? Он, дивись,<br />  
Вже незабаром і світанок.<br />  
Саджай в карету, на останок<br />  
Вези іще кудись.<br />  
(Виїздить).<br />  
ЯВА ДЕСЯТА<br />  
Остання лампа гасне.<br />  
ЧаЦЬКИЙ (виходить з швейцарської).<br />  
Та що це? як? чи то воно примари?<br />  
Не сміх, а люта злість. Через які це чари?<br />  
Невпинно, знов, і знов, і зков<br />  
Безглузда вигадка уста всі облітає,<br />  
• І декому становить радість мов,<br />  
А дехто наче співчуває...<br />  
Хто розгадать людей би міг ?<br />  
Душа, а чи язик —що гірше в них?<br />  
Хто встиг чутки пустити?<br />  
Повірив з дурнів хтось, до інших вже несе,<br />  
Бабусь юрба із пальця ссе —<br />  
І от, уже вам думка світу!<br />  
Це батьківщина та... Ні, в цей приїзд вона<br />  
Для мене зробиться невдовзі навісна.<br />  
Софія... знає вже? —Звичайно, розказали...<br />  
А що вона? — Не друг, не ворог мій,<br />  
Потішилась, і так чи ні, це їй<br />  
Однакове, немає в тім печалі,<br />  
І їй, по щирості, ніхто не дорогий.<br />  
Та непритомність ця невдавана, це звідки?<br />  
Нервові примхи то, як видко.<br />  
Ніщо їх викличе, ніщо й погасить в ній.<br />  
За пристрасть це живу мені здалось. Ні<br />  
трішки,<br />  
І знепритомніла б, побачивши якось,<br />  
Що он комусь там довелось<br />  
На хвіст собачки стать чи кішки.<br />  
Софія (над сходами на другому поверсі, із езічкою).<br />  
Молчалін, ви?<br />  
(Похапцем знову причиняє двері).<br />  
Чацький.<br />  
Вона! вона сама!<br />  
Ахі ввесь я у вогні, і в крові повно жару.<br />  
З'явилась — і нема! чи то була примара?<br />  
Чи й справді розуму нема?<br />  
До незвичайності такої я готовий.<br />  
Та про побачення ж була у них умова.<br />  
Нащо ж ото себе дурю я самого ?<br />  
Йшла по Молчаліна, кімната ось його.<br />  
Лакей Чацького (з ґанку).<br />  
Каре...<br />  
Чацький.<br />  
Ссі<br />  
(Виштовхує його).<br />  
Буду тут, і не піду нізащо<br />  
До ранку хоч. Як лиха вже зазнать,<br />  
То хай відразу краще,<br />  
А гаятися, ні, тим лиха не прогнать.<br />  
Відкрились двері знов...<br />  
(Ховається за колону).<br />  
ЯВА ОДИНАДЦЯТА<br />  
Чацький схований ; Л і з а Із свічкою.<br />  
Ліза.<br />  
Ах! страшно! Без нікого<br />  
Вночі 1 лякаєшся домовиків нічних,<br />  
Лякаєшся й людей живих.<br />  
Катівка— панночка моя, їй-богу,<br />  
І Чацький їй, як в оці сіль;<br />  
Диви, помітила оце його звідтіль.<br />  
(Оглядається).<br />  
Авжеж ! Тут вештатись була йому охота І<br />  
Давно вже, мабуть, за ворота,<br />  
До завтра любощі зберіг,<br />  
Додому, й спати ліг.<br />  
Проте, до любого постукать наказали.<br />  
(Стукає до Молчаліна).<br />  
Послухайте, прокиньтесь, досить спали.<br />  
Вас кличе панночка, за мною йдіть услід,<br />  
Та щоб скоріш, бо потай треба.<br />  
ЯВА ДВАНАДЦЯТА<br />  
Чацький за колоною, Ліза, Молчалін (потягається<br />  
і позіхає). Софія (крадеться згори),<br />  
Ліза.<br />  
Ви, пане, камінь, пане, лід !<br />  
Молчалін.<br />  
Ах! Лізонько, чи ти від себе?<br />  
Ліза.<br />  
Від панночки.<br />  
Мол ч а лі н.<br />  
Хто б відгадав,<br />  
Що очі ці і личко гарне<br />  
Кохання шал іще не хвилював 1<br />  
Служивши іншій, вік звікуєш марної<br />  
Ліза.<br />  
А вам, коли вже шлюб кортить,<br />  
Гав не ловити б на дозвіллі.<br />  
Той любий, хто не їсть, не спить<br />  
У мріях про весілля.<br />  
Мол чалін.<br />  
Яке весілля ? З ким ?<br />  
Ліза.<br />  
А панночка ?<br />  
Молчал і н.<br />  
Еге ж,<br />  
Та що там, хай надій без меж,<br />  
А й без весілля час змарнуєм.<br />  
Ліза.<br />  
Та що ви, панеї ми ж кого<br />  
В подружжя іншого рихтуєм?<br />  
М о л ч а л і н.<br />  
Не знаю. Та й боюсь, признаюсь, я того,<br />  
Від думки навіть ввесь тремчу я.<br />  
Що буде, як застука нас<br />  
Павло Панасович ураз...<br />  
Ох, проклене І Та що? нас тут ніхто не чує.<br />  
Софія Павлівна... Про мене, ну, чого,<br />  
Є в ній завидного? Хай вік живе в розкошах,<br />  
Була до Чацького хороша,<br />  
' Мене розлюбить, як його.<br />  
Мій ангеле, хотів хоч з половину<br />  
Любити б так її, як я тебе люблю,<br />  
Та ні, хоч як собі велю<br />  
Закоханого вдать, а стрінусь і остигну.<br />  
Софія (набік).<br />  
Як гидко, оі<br />  
Чацький (за колоною).<br />  
Гидкіше не знайти.<br />  
Ліза.<br />  
Не сором вам?<br />  
Молчалін.<br />  
Від батька чув я завсіди:<br />  
Поперше, догоджать на світі всім геть чистор<br />  
Хазяїну, де доведеться жить,<br />  
Начальнику, з ким буду я служить,<br />  
І служнику, щоб добре одяг чистив,<br />  
Швейцару, двірнику, щоб уникати зла,<br />  
Собачці двірника, щоб доброю була.<br />  
Ліза.<br />  
Та ви опікунів придбать чимало вміли!<br />  
Молчалін.<br />  
Тому й співаю так я про любов свою,<br />  
Щоб доньці догодить того, хто має силу<br />  
Л і з а.<br />  
Хто і годує, й напува,<br />  
І обдарує чином ще, бува?<br />  
Ходімо, досить вже розмов зо мною.<br />  
Молчалін.<br />  
Ходім любов ділить із кралею сумною.<br />  
Від серця щирого тебе дай обійму.<br />  
(Ліза не дається).<br />  
Вона — не ти... Чому?..<br />  
(Хоче йти, Софія не пускає).<br />  
Софія (майже пошепки; вся сцена напівголосом),<br />  
Ні кроку, чула я всю підлу цю розмову.<br />  
Це жах! Із соромом на стіни я дивлюсь.<br />  
Молчалін.<br />  
Софіє Павлівно...<br />  
Софія.<br />  
Не вимовте ні слова.<br />  
Мовчіть, бо я на все рішусь.<br />  
Молчалін (кидається на коліна. Софія відштовхує його).<br />  
Ах, ні! згадайте но! не гнівайтеся, гляньте і<br />  
Софія.<br />  
Не хочу згадувать, забути мрію лиш.<br />  
Ці спогади І вони як гострий ніж !<br />  
Молчалін (плазує коло її ніг).<br />  
О, згляньтеся !<br />  
Софія.<br />  
Падлючить годі, встаньте.<br />  
Що, що ви скажете, крім підлої брехні,<br />  
Огидний...<br />  
Молчалін.<br />  
О, зробіть же ласку !,.<br />  
Софія.<br />  
Ні. Ні. Ні.<br />  
Молчалін.<br />  
Це жарти все були, що я сказав, крім того...<br />  
Софія.<br />  
О, відійдіть, кажу, цю ж мить,<br />  
Я крик здійму, готова я до всього,<br />  
Щоб і себе, і вас згубить.<br />  
(Молчалін встає).<br />  
Віднині я немов вас і не знала.<br />  
Докорів, скарг, чи сліз моїх<br />  
Не дочекатись вам, о, ви не варті їх!<br />  
Та щоб у домі тут зоря вас не застала,<br />  
І щоб ніколи більш про вас я не чувала.<br />  
Молчалін.<br />  
Як ви накажете.<br />  
Софія.<br />  
Інакше розповім<br />  
Всю правду батечку з досади.<br />  
Бож ні собою я не дорожу, нічим.<br />  
Ідіть.— Стривайте, будьте раді,<br />  
Що в час побачень тих, у тиші у нічній,<br />  
Поводили себе ви тихо, не зухвало,<br />  
Скромніш, ніж вдень при людях то<br />  
бувало.<br />  
Зрадлива в вас душа, зухвальства менше<br />  
в ній.<br />  
Сама радію я, що все вночі узнала,<br />  
Що свідків тут нема докірливих в очах,<br />  
Як отоді, коли я непритомна впала,<br />  
Тут Чацький був...<br />  
Чацький (кидається поміж них).<br />  
Він тут, обманницеї<br />  
Ліза і Софія.<br />  
Ах! Ах!<br />  
(Ліза впускає з переляку свічку. Молчалін зникав у себе<br />  
в кімнаті).<br />  
ЯВА ТРИНАДЦЯТА<br />  
Ті ж, крім Молчаліна.<br />  
Чацький.<br />  
Так, знепритомніти, тепер воно в порядку,<br />  
Тепер причина є важлива для того,<br />  
Ось, врешті, як розв'язано загадку!<br />  
Ось жертва став я для кого!<br />  
Не знаю, як знайшов для люті край і міру і<br />  
І бачив, і не йняв я віри!<br />  
А любий, для кого і друга юних літ<br />  
Відкинуто, й жіночий страх і стид,<br />  
За двері утіка, як боягуз останній.<br />  
Ах, доля! таємниця в ній!<br />  
Людей з душею бич і кат лихий!—<br />  
Лише Молчаліним на світі раювання!<br />  
Софія (вся в сльозах).<br />  
О, не кажіть, це винна я в усім,<br />  
Та хто подумав би, що він такий лукавий !<br />  
Ліза.<br />  
Стук І галас І Боже мій, сюди біжить<br />  
весь дім.<br />  
Ваш тато, от подякує на славу.<br />  
ЯВА ЧОТИРНАДЦЯТА<br />  
Чацький, Софія, Ліза, Фамусов, юрба<br />  
слуг із свічками.<br />  
Фамусов.<br />  
Сюди! за мною! де вони?!<br />  
Свічок та ліхтарів тягни 1<br />  
Де ті домовики? Еа! все знайомі лиця!<br />  
Софія Павлівна це, донечка, дивіться!<br />  
Безстидниця! де! з ким! Ну, далебі вона,<br />  
Як мати та, покійниця жона.<br />  
Бувало я на крок відійду від старої,<br />  
Уже, диви, знайшла собі героя!<br />  
Та бійся бога! Як? І чим він підманув?<br />  
Сама ж його безумним називала!<br />  
Ні! дурість на мене, пітьма на очі впала,<br />  
Це змова все, і в змові також був<br />  
Він сам. і гості всі! О, доленько лихая!..1<br />  
Ч а ц ь к и й (до Софії).<br />  
Так вам ще дякувать за наклеп цей я маю?<br />  
Ф а м у с о в.<br />  
Гей, не крути, всі витівки дарма,<br />  
Хоч бийтесь —віри не пойму я.<br />  
Ти, Філько, дурість ти сама,<br />  
В швейцари призначив тетерю отакую,<br />  
Не знає ні про що, все байдуже йому.<br />  
Де був? куди подівся?<br />  
Сіней не зачинив чому?<br />  
І як ти не дочув ? І як не додивився ?<br />  
В роботу вас, на заслання усіх.<br />  
Мене продати всяк готовий.<br />  
(До Лізи).<br />  
Ти, бистроока, все від пустощів твоїх;<br />  
Ось він, Кузнецький міст, ті моди та обнови;<br />  
Коханцям помагать тебе там хто навчив?<br />  
Стривай, знайду й тобі розправу;<br />  
Ану, геть на село вгодовувать птахів!<br />  
З тобою вправлюсь теж я, донечко,<br />  
їй-право;<br />  
Ще зо два дні тут будеш ти сидіть,<br />  
А там не буть в Москві, поміж людей не жить.<br />  
Геть далі від такеньких хватів —<br />  
В село, до тітки, в глуш, в Саратов і<br />  
Там будеш вік свій вікувать,<br />  
За п'яльцями стирчать та житія читать.<br />  
А з вами я умовлюсь, пане,<br />  
Щоб шлях на цілий вік туди вам був<br />  
незнаний;<br />  
І доля буде вам така тепер, ачей,<br />  
Що скрізь покажуть вам дорогу до дверей:<br />  
Вже я поклопочусь, в усі ударю дзвони,<br />  
Я з клопотом оцим все місто оббіжу,<br />  
Щоб знали всі, оголошу;<br />  
Подам в сенат, до міністерств, до трону.<br />  
Чацький (після деякої мовчанки).<br />  
Не стямлюсь... в розум не прийду,<br />  
І слухаю, не розумію.<br />  
Пояснень начебто усе від когось жду...<br />  
Думки у розладі... стовпію і німію...<br />  
(Із запалом).<br />  
Сліпець! від кого це я вдячності хотів!<br />  
Спішив !.. летів! дрижав І от щастя, думав,<br />  
близько.<br />  
Кому я так вклонявсь, і так схилявся низько,<br />  
І сипав стільки ніжних слів!<br />  
А ви! о, боже мій 1 Кого ж ви покохали,<br />  
Хто став, подумати, обранцем ваших мрій !<br />  
Ви вабили спокусою надій.<br />  
А краще просто б ви сказали,<br />  
Що обернули ви минуле все на сміх!?<br />  
Що пам'ять вам набридла навіть<br />  
Тих серця поривів і почуттів, яких<br />  
Ні далечінь мене не мала сил позбавить,<br />  
Ані розваги ті, ні зміна місць весь час.<br />  
Я марив ними, жив, і дихав тільки ними!<br />  
Чом не сказали ви, що мій приїзд до вас,<br />  
Мій вигляд і слова огидні, навіть ім'я? —<br />  
Зв'язки із вами всі я розірвав би сам<br />  
І перше, ніж піти від вас в розлуку,<br />  
Собі не завдавав би муки,<br />  
Розгадуючи, хто зробився любим вам...<br />  
(Глузливо).<br />  
Ви помиріться з ним, причин на те багато.<br />  
Себе крушити, й для чого!<br />  
Подумайте, завжди ви можете його<br />  
Як ляльку сповивать, за ділом посилати,<br />  
Муж-козачок, слуга із жінчиних пажів,<br />  
Високий ідеал московських всіх мужів.—<br />  
Та годі!., гордий я з цього розриву з вами.<br />  
Ви ж, батечку, що так замріялись в чинах:<br />  
В незнанні й далі спіть облудливими снами,<br />  
Я свататись до вас не маю і в думках.<br />  
Знайдеться інший, без догани,<br />  
Низький підлиза і ділок,<br />  
Якому тесть — в усім зразок,<br />  
Одна обом ціна і шана!<br />  
Так! став тверезий я ізнов.<br />  
За вітром рій надій, і впав з очей покров..<br />  
Тепер була б якась відрада<br />  
На доньку з батьком, на того<br />  
Коханця, що дурніш його<br />  
Нема, й на світ весь вилить жовч, досаду!<br />  
Де опинився я! Серед яких людців!<br />  
Усі женуть! кленуть! юрба лихих катів,<br />  
В коханні зрадників, у лютості невтомних,<br />  
Отих базікал безсоромних,<br />  
Розумних недотеп, лукавих простаків,<br />  
Старух зловісних, стариків,<br />  
Що порохнявіють над власною брехнею,<br />  
Здурів я, кажете ви зграєю всією,—<br />  
О, справді, чудо буде з тим,<br />  
Хто з вами день пробуть зуміє,<br />  
Повітрям дихавши одним,<br />  
І розум в кому заціліє,<br />  
Геть із Москви! Сюди я більше ні на крок!<br />  
Біжу, не озирнусь, піду шукати, де то<br />  
Є в світі почуттям зневаженим куток!<br />  
Карету дай, карету!<br />  
(Виїздить).<br />  
ЯВА П'ЯТНАДЦЯТА<br />  
Ті ж, крім Чацького,<br />  
Фамусов.<br />  
Ну, що? Не бачиш ти, що з глузду<br />  
з'їхав він?<br />  
Сам був з тобою.<br />  
Безумний! що наплів! і скільки кинув кпин і<br />  
Підлизайтесть! і на Москву з грозою!<br />  
На той світ ти вже заженеш менеї<br />  
Ох, доленька до мене надто гнівна!<br />  
Ах! боже мій І Що ж говорить почне<br />  
Княгиня Мар'я Олексівна!<br />  
Кінець